

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Sábado 8 de septiembre de 1984  
Año LXXXIV.—N.º 25.710

## 7.549 MILLONES, PRESUPUESTO DE LAS CORTES PARA 1985

*Aumento del 6,5 por ciento a diputados y senadores en sus haberes*

El presupuesto de las Cortes para 1985 asciende a 7.549 millones de pesetas, según las partidas aprobadas ayer por las mesas del Congreso y el Senado, reunidas conjuntamente. Esta cifra engloba los gastos comunes de las Cortes Generales y las cantidades destinadas al Congreso de los Diputados, Senado, Defensor del Pueblo y Junta Electoral Central.

Leopoldo Torres, vicepresidente del Congreso, afirmó que la cantidad fijada supone un incremento inferior al 7 por ciento con respecto al ejercicio del pasado año y que se ha establecido con criterios de «máxima austeridad».

El presupuesto de las Cortes Generales, partida que recoge los gastos conjuntos de las dos Cámaras, se eleva a 1.860 millones, lo que supone un incremento del 10,04 por ciento con respecto al ejercicio anterior. El presupuesto concreto del Congreso es de 3.168 millones, 4,5 por 100 más que el anterior.

La cantidad asignada para

el Defensor del Pueblo es de 398.356.000 pesetas. La cifra gastada por esta institución en 1984 es de 415 millones de pesetas. El presupuesto de la Junta Electoral Central para el próximo año se sitúa en 23.366.195 pesetas.

Las retribuciones del personal del Congreso se sitúan en el estricto margen del 6,5 por 100. Existe una previsión de 63 nuevas plazas mediante concurso de oposición, ya convocado, para funcionarios, asesores facultativos y ujieres.

El aumento salarial de diputados y senadores se sitúa también en el 6,5 por 100 y es equiparable, por término

medio, al de una dirección general de la Administración Pública.

Esta remuneración salarial oscila alrededor de 250.000 pesetas mensuales, variando según sea parlamentario residente en Madrid o en provincias.

Este aumento en la plantilla del Congreso obedece a necesidades de personal del nuevo edificio destinado a los grupos parlamentarios, que será inaugurado en los próximos meses.

Los gastos de este nuevo edificio corren a cargo de la Dirección General del Patrimonio del Estado. El presupuesto del Senado, aún oficioso, a falta de la aprobación definitiva la próxima semana por la Mesa de la Cámara Alta, ronda los 2.100 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 0,25 por 100 con respecto al año anterior.

Leopoldo Torres reiteró que el presupuesto se ajusta a criterios de la mayor austeridad posible, con un incremento siempre inferior al 7 por 100 con relación al anterior ejercicio.

**SEGOVIA**

**Los alcaldes y carniceros**

**rechazan nuevamente las medidas de la Administración**

*El lunes, encuentro sobre «Problemas actuales de la Econometría, en la UIMP»*

**Inauguración de la nueva sede del Partido Reformista**

**Advertencia sobre el paso de personas no autorizadas, a campos de tiro**

(Pág. 3)

## Dalí evoluciona favorablemente



Barcelona.— El estado de salud del pintor Salvador Dalí, que

continúa internado en la UVI de la clínica de Nuestra Señora del Pilar de Barcelona, evoluciona favorablemente tras su operación de ayer.

El pintor ampurdanés ha pasado una noche tranquila, según ha podido saber Efe de fuentes cercanas al artista, aunque todavía no se ha hecho público un nuevo parte médico.

Se espera que Salvador Dalí pueda abandonar la habitación esterilizada de cuidados intensivos dentro de algunas horas si el equipo médico considera positiva la evolución del período postoperatorio.— Efe.

## LOS ROBOS CONSTITUYEN EL 90 POR CIENTO DE LOS DELITOS

Madrid.— Los delitos contra la propiedad constituyen el noventa por ciento del volumen global de la criminalidad actual en España.

Así lo indica la memoria de actividades de la Policía durante 1983, presentada ayer a la prensa por el director general de la Policía, Rafael del Río, en la que se destaca un incremento en los servicios y prestaciones de este Cuerpo.

## Cócteles molotov contra un vehículo francés

Bilbao.— Un vehículo de matrícula francesa ha resultado incendiado esta madrugada en el barrio bilbaíno de Bolueta al ser alcanzado por dos cócteles «molotov» lanzados por un comando integrado por tres jóvenes.

Según informa la Policía, testigos presenciales vieron como tres jóvenes, de edades comprendidas entre los 18 y 20 años, lanzaron dos botellas con líquido inflamable contra un «Ford Taunus», matrícula 8246-JM-13, y se dieron rápidamente a la fuga a pie.

## HOY, en el FIN DE SEMANA

- *Así es la Brigada de Caballería «Jarama».*
- *Correo Filatélico.*
- *Mis horas de mecadora.*
- *Umor sin ache.*
- *Pasatiempos.*
- *Programa de TVE para la semana del 10 al 15 de septiembre.*

## Llegó a Madrid el presidente electo de Panamá

Madrid.— El presidente electo de Panamá, Nicolás Ardito Barletta, llegó a las 8,20 de esta mañana a Madrid, para una visita privada, invitado por el presidente del Gobierno, Felipe González.

El presidente electo de Panamá, que tomará posesión de su cargo el próximo once de octubre, mantendrá en España diversos contactos políticos y económicos. En su programa figuran entrevistas con Felipe González y Fernando Morán y con los presidentes de los principales bancos españoles.— Efe.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

40.000.000 de ptas. al núm. 05.808  
20.000.000 de ptas. al núm. 67.387  
10.000.000 de ptas. al núm. 44.979

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
509 480 019 034 664 233 193 835 884  
720 605 834 248 971 137 148 394

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 1.000.000 a los del segundo, y 602.500 a los del tercero.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 08.

5.000 pesetas a los números terminados en 8 y 2.

## Noticia urgente:

Ante éxito operación 40% descuento en totalidad muebles, prorrogamos venta. Mayores ventajas, últimos días.

*Juan-Francisco López S.L.*  
muebles - decoración  
Frente Ambulatorio



## apunte del día

### DALI

Siempre ha sido noticia este excéntrico personaje que, después de la muerte de Miró, es sin duda el más importante de los pintores españoles, mundialmente conocido y admirado por su vastísima obra y su peculiar estilo. Y lo es mucho más estos días cuando, mientras se debate entre la vida y la muerte, unos y otros especulan con las causas del accidente e, incluso, hablan prematuramente del volumen de su herencia. Una herencia valorada en 4.000 y 5.000 millones y que abarca una de las mayores colecciones de arte conocidas, compuesta de grabados, dibujos, óleos, manuscritos, así como de los cuadros y los distintos objetos que forman parte de la Fundación Gala-Dalí.

Todo esto, y la poca claridad de los hechos ocurridos en torno al accidente del pintor gerundense, han obligado al fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Gerona a ordenar la apertura de una investigación que ya se conoce como «el asunto Dalí». Un asunto que viene a sumarse a las innumerables historias que siempre han circulado en torno al célebre pintor, y que esta vez, al existir la posibilidad de un fatal desenlace, se viste con un cierto matiz trágico.

Por otro lado, teniendo en cuenta la avanzada edad del artista y las escasas posibilidades que tenía últimamente de valerse por sí mismo, siempre fácil pensar que cosas extrañas que esperamos se aclaren algún día.

Desde mi «almajara»

### Llamamiento para crear cultura en Segovia

Quisiera pedir a todos en general una mayor actividad cultural para este otoño-invierno, ya que a todas luces Segovia lo necesita. Han disminuido las salas de espectáculos (cines y teatros); también las exposiciones de pintura y de escultura. Sobre charlas-coloquio y conferencias está por verse lo que se hará. Sobre recitales de música, canto y declamación lo mismo digo. Y es que corremos el triste riesgo de aburrirnos los próximos seis meses por falta de deseos de hacer cultura. Y esto es muy serio, segovianos; pues la apatía y la abulia pueden hacer nido en nuestra hermosa ciudad.

Los organismos a los cuales atañe la responsabilidad de hacer de esta capital lo que corresponde, atendiendo las necesidades culturales de sus habitantes, deben promocionar y prestar ayudas para realizar dicha empresa tan necesaria para los que en Segovia vivimos.

No es suficiente que grupos minoritarios se muevan creando ambientes culturales; no. Es preciso mentalizarse —pero todos— para dar lugar a un gran movimiento que haga cultura, constructiva cultura, para que a cada uno de nosotros nos sirva y nos ayude a edificarnos.

Es una necesidad urgente para este pueblo obtener lo que nunca puede serle negado: cultura; cultura no programada, cultura libre, cultura para aprender.

Estoy con la cultura viva, un puro manifiesto de y para las gentes de todos los pueblos; cultura en las plazas, cultura en los rincones, cultura en las calles.

Estoy con la cultura en el diálogo, en la conversación, en la tertulia de amigos.

Estoy con que la amistad es otra forma de hacer cultura y de aunar pueblos y regiones.

Estoy con que el amor es la esencia madre de donde nace la más virtuosa y agraciada cultura para que los hombres y las mujeres, en ese encuentro maravilloso, se sientan uno.

Cultura, segovianos. Pido cultura para Segovia.

Juan-Luis Nieto del Alba

**Aclaración:** En la segunda línea del primer párrafo del artículo de la semana pasada, donde ponía invisible o intelectual debería decir invisible o **inteligible**.

### PRIMERA MARCA DE TELEVISOR Y VIDEO Precisa REPRESENTANTE A COMISION

Para la zona, introducido en el ramo.  
Es necesario disponga de local para almacén.  
Escribir con las máximas referencias al n.º 1.275 de CID, S.A. Publicidad. Vía Layetana, 33 - 5.º  
08003 Barcelona.

### El Dardo en la Palabra

## ¿TE ENCUENTRAS BIEN, CARIÑO?

Fernando LAZARO CARRETER

De la Real Academia Española

Todos los consumidores de televisión —por tanto, todos— somos testigos de acontecimientos como estos. Un ágil detective, pistola en mano, avanza en cuclillas protegiéndose por la fila de coches estacionados ante una sucursal bancaria. Dentro del local, dos atracadores se hacen fuertes, merced a varios rehenes; entre ellos figura la novia del detective. De un salto elástico, este se acerca a la puerta del banco, se pega felinamente a la pared, y mira de reojo por la puerta de vidrio. Pero los malhechores no son tontos y le disparan. Una violenta flor roja le brota del pecho. Sin arrojarse, da un patadón a la puerta, los vidrios se astillan, y él entra vomitando baías por la mano. Dos de estas atizan certeramente a los bandidos. A los rehenes, ni un pelo les ha rozado (bueno, de refilón, a un calvo en el cuero cabelludo: cosa de nada). Realizada esta comprobación satisfactoria, el valeroso permite que las piernas le flaqueen, y cae rebozado en su sangre. De entre los liberados, se destaca la novia afligida, se agacha, le levanta la cabeza, y le pregunta con patente interés:

—¿Te encuentras bien, cariño?

He aquí otra escena. A una viejecita adorable, que vive tan feliz en su casa de dos plantas, un nieto artero no logra convencerla para que venda la propiedad, se compre un apartamento, y le regale el dinero sobrante para sus vicios (para un gran negocio de compraventa de dentaduras postizas, dice el bribón, empeñado en ofrecer a su abuela una imagen irreprochable). Desengañado de la vía persuasiva, afloja un peldaño de la escalera por donde la anciana sube y baja a sus trajines. Por la mañana, cuando la pobre desciende a desayunar, cae rodando y se desnuda. El nieto se ha ido a Scraton (Pennsylvania) como coartada. El cadáver es descubierto por la señora Dusenberry —menuda, sombrero de flores, trajecito gris de sastrería, empleada del hogar, que llega todas las mañanas a las nueve en punto. Se sobresalta, da un paso atrás, se lleva la mano a la boca con estupor, y, por fin, acude hacia su ama, que yace en el suelo tan desordenada de miembros que cualquiera puede advertir su condición de muerta. La fiel doméstica profiere con voz temblona:

—¿Está usted bien, señora Hughes?

Se trata del nuevo modo de interesarse por la salud de los obviamente pachuchos, que está imponiendo la traducción insolvente de los filmes y telefilmes norteamericanos. En la cabeza hispanohablante no cabe dirigirse a quien lo está pasando mal a ojos vistas, preguntándole si se encuentra bien. La verdad es que tampoco tiene mucho sentido preguntar si se encuentra mal o cómo se encuentra cuando sal-

ta a los ojos la respuesta. Pero, como algo hay que decir, nuestra comunidad ideó fórmulas para cerciorarse de lo evidente, o para inquirir circunstancias anejas. El labrador que halla a don Quijote baldado por el mozo de mulas, «se llegó a él y le preguntó que quién era y qué mal sentía»; tras otro molimiento, un cuadrillero le interroga: «Pues ¿cómo va, buen hombre?»; habiéndole ocurrido un nuevo percance, el ventero y los caminantes «le preguntaron que qué tenía». Son formas sensatas de saber qué ocurre al prójimo, cuando hay algo que patentemente no le sucede: estar bien.

Sutilmente, neciamente, se nos están cambiando las conexiones cerebrales, y, por tanto, nuestra interpretación del mundo. Formulamos la sospecha de que puede hallarse bien, aquel de quien antes sabíamos que estaba rematado.

Es una tierna forma de hipocresía. El interrogado, claro es, puede contestar que no, que no yace en un lecho de rosas, pero resultaría bastante descortés: queda uno siempre mejor asintiendo. Por eso, en la pantalla se ve muchas veces cómo el doliente afirma con la cabeza o musita un sí, y expira. No es que sea un héroe o una heroína: simplemente, ha hecho gala de su buena educación.

Todo un sistema nuevo de dirigirse al prójimo se ha instalado o está imponiéndose en nuestras costumbres. Hace no más de veinticinco años, se hubiera juzgado ofensa que un desconocido, o alguien de quien aguardábamos respeto, nos hubiera saludado con un tajante hola. Ahora es lo habitual. No han podido caer más las refinadas costumbres de antaño. «El estilo de la Corte —cuenta fray Antonio de Guevara, predicador de Carlos I— es decirse unos a otros: beso las manos de Vuestra Merced. Otros dicen: beso los pies a Vuestra Señoría». El hidalguillo del Lazarillo se enfureció y quiso sentarle la mano a un menestral porque se le dirigió con el saludo aldeano: Manténgaos Dios. El fantasmón le dio una grito al pobre hombre: «Vos, don villano ruin, ¿por qué no sois bien criado? ¿Manténgaos Dios me habéis de decir, como si fuese de decir, como si fuese quien quiera?». En adelante, el pobre se destocaba y se dirigía como era razón a personaje tan principal.

Estas costumbres del quinientos resultaban bastante complicadas. Pero hemos caído en el extremo contrario. ¿Qué diría el puntilloso escudero de vivir hoy, si caminara por las calles de Toledo recibiendo holas a troche y moche? Está pereciendo otras fórmulas de saludo más matizadas, que deseaban, por ejemplo, buenos días, o preguntaban que cómo está usted: son ya curiosos arcaísmos. El usted mismo se está desvaneciendo:

en la Universidad, por ejemplo, recibirlo es ya sólo privilegio de algunos camarales por oposición (que serán felizmente extinguidos por la nueva ley de jubilaciones). A mí, personalmente, lejos de molestarme el tú, me exalta, me vigoriza, me quita años, cuando son jóvenes quienes me lo otorgan. ¿Quién me lo iba a decir en mi niñez?; entonces ya había que tratar de usted a los quintos. Lástima que el hola y el tuteo a tutiplén no sean hábitos anglicistas, para zaherirlos. Aunque algo tiene que ver con ellos el desenfado yanqui de las películas (no el trato real americano). Ni en esto nos libramos de nuestra mimética condición moniconga.

Pues ¿y los nombres de pila? Voy descubriéndolos aquí, en la playa, donde calienta el sol y convivo con una enorme población infantil, parte aragonesa, parte catalana. Ayer me crucé por el paseo marítimo con una madre que iba metida en un bikini tres tallas menor que la precisa para encajar sus sobras: venía tras ella una cría —siete u ocho años— llorando, hurgándose la nariz, negándose a andar; era bizquita la pobre, y le chorreaba el agua por el triste pelo lacio. Al fin, la madre se volvió, y le dijo en tono conciliador: —«¿A que te doy una morrada, Penelope?». Así que Penelope, con acentuación llana, exactamente igual que hacía el culto Juan de Mena cuando le convenía para cuadrar el verso.

Con acento de las riberas del Esla, del Gállego o del Anoya, y con todos los acentos hispanos, a los nuevos ciudadanos se les está llamando Henry, Vanessa, Alex, Elisabeth y Frank. Hasta a la perrita recién nacida en mi garaje la han nominado Pamela, como a la Andrews. ¿Se acuerda alguien de aquellos vigorosos nombres que aún retumban por tierras de Castilla y León, de los Argimiro, de los Atanasios, de los Euricos, de los Atanagildos? ¿Y de otros tan generales y femeninos como Ciriaca, Liboria, Petra y Eustaquia?

Nuevas y curiosas maneras de relación personal —otro día trataré de jefe— para saludarse, para inquirir cómo anda el organismo del vecino. Y querido o cariño como vocativo a mansalva. Nos americanizamos, nos europeizamos, loado Dios; salimos por fin de la tralla, de la pana y de la bota de tinto. El progreso, con todo, no es general: quedan como muñones del antaño entrañable, las corridas de toros. Pero, a no tardar, cuando el peón de confianza vea al espada derribado en el albero por el asta homicida, liado en su propio bandullo, saldrá a auxiliarlo y le musitará al oído con ternura:

—¿Eztá uzte bien, maeztro?

Será para dar gracias al cielo tan benéfico influjo del celuloide.



Organizado por la UIMP

## El lunes comienza un encuentro sobre los «Problemas actuales de la Econometría»

El próximo lunes comienza en el Parador de Turismo un encuentro sobre los «Problemas actuales de la Econometría», organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Se prevé la participación de profesores expertos en este tema (medida de la economía) de universidades europeas y americanas, coordinados por Agustín Maravall y Antoni Espasa, ambos del Servicio de Estudios del Banco de España.

El encuentro consta de nueve sesiones, en cada una de las cuales un reconocido especialista expondrá la situación en la econometría en un área concreta. Se trata, en suma, de presentar el estado de la cuestión más reciente de esta disciplina.

Como se ha informado, para el próximo mes de octubre se tiene prevista la organización de otro encuentro en el que colaborará con la Universidad Menéndez Pelayo, el gabinete de Presidencia del Gobierno. Se trata de la «Teoría de la negociación» y se espera la participación de representantes de partidos, centrales sindicales y empresarios.

## El Partido Reformista inaugura su sede en Segovia

### Según su secretario general, proyectan ganar las elecciones en 1986

El secretario general del Partido Reformista, Florentino Pérez, a quien acompañaba el coordinador regional, Emilio Polo, y el secretario de Organización, José Sánchez Bernal, estuvieron ayer en el acto de inauguración de la nueva sede de este partido en Segovia, sita en la calle de Escuderos número 5.

Previamente, la comisión gestora provincial, cuyo portavoz es Félix Ortiz Postigo, había mantenido una reunión en la que se planteó el programa de cara al congreso provincial que coincidirá con la visita de Miguel Roca, hacia la mitad del mes de octubre.

Félix Ortiz dijo a los informadores que, en la provincia, el Partido Reformista se ha puesto como tope el poder llegar a 200 militantes a lo largo de este mes y a lo largo del año que viene tener entre 300 ó 350. «Dentro de poco —dijo— podremos ser el partido con más militantes de la provincia de Segovia porque estamos casi ya a la altura de los grandes partidos (P. D. P. y P.S.O.E.)». Florentino Pérez añadió que en España hay 15.000 militantes y 5.000 concejales, sin contar Cataluña, y se espera llegar a final de año con



20 ó 25.000 militantes para tener, a finales de 1985, 50.000 militantes.

El secretario general de los reformistas afirmó que la razón de ser de este partido «es porque creemos que ni el PSOE, ni la Coalición Popular, son capaces de afrontar los problemas que tiene hoy España y, sobre todo, el de modernizar nuestro país. Estamos muy ilusionados al pensar que acertamos en la idea y el hecho de que llevemos año y medio trabajando en este proyecto es porque se ha querido hacer un partido que respondiera a la auténtica realidad española».

Florentino Pérez no dudó en decir que «nuestro proyecto tiene como objetivo ganar las elecciones de 1986» y negó que se contemplen coaliciones de centro. «Nuestro objetivo —añadió— es ir solos a las elecciones, aunque no se pueden descartar acuerdos puntuales tanto con el PSOE como con la Coalición Popular, pero no habrá ningún acuerdo preelectoral».

Preguntado si el Partido Reformista iba a tener intervención a partir de ahora en la política que hace Convergencia i Unió en el Parlamento español, Florentino Pérez, dijo que sí, «porque Convergencia son los reformistas catalanes. Todas nuestras aspiraciones o inquietudes parlamentarias las vamos a canalizar a través de Miguel Roca, es decir del grupo parlamentario de Miguel Roca, por ejemplo, la intervención de Roca en el debate sobre el estado de la nación, se podrá considerar como la representación parlamentaria del Partido Reformista».

A. M.

Foto, Aurelio Martín

## SUCESOS

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción de un coche Austin Morris 1100, matrícula SG-7891-A, que fue recuperado posteriormente. También del robo de una pequeña cantidad de dinero en el restaurante Lago y de un ciclomotor Derbi.

\* \* \*

Dos accidentes de tráfico se produjeron ayer en nuestras carreteras. El primero a las 3,50 horas, en el término de Codorniz donde un vehículo se salió de la carretera y volcó. Su conductor sufrió heridas graves. El segundo se produjo a las 20,30 en el kilómetro 78 de la N-VI, término de Navas de San Antonio. Los vehículos M-8019-DW y el M-4304-FJ colisionaron por alcance. No hubo desgracias personales.

## Advertencia sobre paso de personas no autorizadas a campos de tiro y maniobras

Capitanía General de la VII Región Militar. Segunda Sección de Estado Mayor.—En esta Capitanía General se tienen frecuentes noticias de que personal civil no autorizado penetra en los campos de tiro y de maniobras existentes en la región militar, pese a estar debidamente señalizada la prohibición de acceso a los mismos.

Dicho personal, al incumplir la prohibición de paso, incurrir en las correspondientes responsabilidades, así como corre el consiguiente peligro de sufrir un accidente fortuito por tratarse de zonas de caída de proyectiles que, pese a las medidas que se toman para su destrucción o desactivación, no pueden siempre ser localizadas en su totalidad.

Por todo lo anterior esta Capitanía General declina cualquier tipo de responsabilidad a que pueda dar lugar los accidentes ocasionados al trasgredir las prohibiciones señaladas.

## Mataderos

# Alcaldes y carniceros, rechazan nuevamente las medidas de la Administración

### En la reunión celebrada en Navas de Oro

La comisión gestora salida de la reciente reunión de Nava de la Asunción, para tratar el tema de la problemática de los mataderos, nos remite un comunicado en el que se dan cuenta de los acuerdos adoptados en la reunión mantenida en Navas de Oro. A la misma, asistieron gran número de carniceros y alcaldes de los municipios afectados. Al término de dos horas aproximadamente se elaboró el siguiente comunicado:

1.º—La propuesta formulada por el delegado territorial de la Consejería de Bienestar Social y asimismo el delegado territorial de Agricultura de Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León, en el sentido de responsabilizar a los municipios y carniceros, del transporte e instalaciones frigoríficas de las carnes, es inviable puesto que corresponde exclusivamente a la Administración según el Plan Indicativo de Mataderos.

2.º—Asimismo manifiestan que el incumplimiento de la Ley ha venido fundamentalmente por parte de la Administración, que en estos momentos exige el cierre de todas las salas habilitadas y de diversos mataderos municipales de la provincia, cuando ella por su parte no tiene en funcionamiento los matade-

ros comarcales, ni la red de distribución señalados en el Plan Indicativo de Mataderos.

3.º—Los carniceros por su parte manifiestan su total repulsa ante la situación creada, debido fundamentalmente a que la clausura de sus salas habilitadas y la falta de los mataderos comarcales, les coloca en imposibilidad absoluta de sacrificar sus reses, con el consiguiente riesgo de falta de abastecimiento a la población, puesto que el incumplimiento de la Ley les supondría fuertes sanciones económicas.

4.º—Los carniceros ponen de relieve el evidente desconocimiento por parte de la Administración Central y Autonómica, del sistema de vida del medio rural, puesto que esta disposición solamente es aplicable en las grandes aglomeraciones urbanas, ya que su aplicación en los pequeños municipios de nuestra provincia implicaría el encarecimiento de los productos carnicos, debido fundamentalmente a la posible monopolización de los grandes industriales de la carne, y asimismo habrá un deterioro de la calidad de la misma.

5.º—Los alcaldes presentes, se solidarizan con los carniceros y manifiestan que están

dispuestos a presentar su dimisión, si no se garantiza a los carniceros el poder seguir sacrificando sus reses, en las salas habilitadas en tanto en cuanto no se acondicionen y se pongan en perfecto funcionamiento los mataderos comarcales y sus correspondientes redes de distribución, de acuerdo con lo establecido en el Plan Indicativo de mataderos. Con lo cual no exigen más que la perfecta aplicación de la Ley.

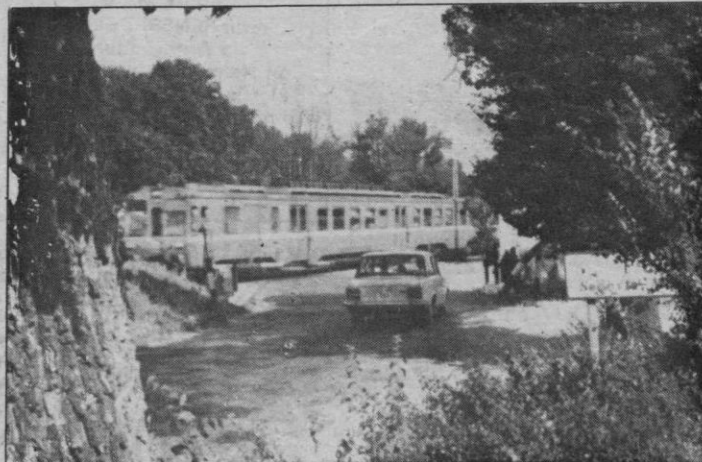
6.º—Los alcaldes presentes convoca a todos los alcaldes de la provincia afectados por este problema, a asistir a una reunión de alcaldes a celebrar el próximo miércoles día 12 del presente mes de septiembre a las 21,30 horas en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Navas de Oro.

7.º—Los carniceros y alcaldes presentes, solamente reconocen representatividad en este tema, a la comisión salida en la anterior reunión celebrada en Nava de la Asunción.

8.º—Que el Plan Indicativo de Mataderos se revise ya que una zona de nuestra provincia queda a gran distancia del matadero más próximo y proponen la creación de otro matadero comarcal entre la zona de Nava y Santa María».

## Al aire de la calle

EL PASO A NIVEL



La escena se repite todos los días. El tren que pasa, raudamente, por la vía de Segovia a Medina

del Campo por el paso a nivel de La Aparecida. El peligro se repite, consiguientemente todos los días, a pesar de la vigilancia y cuidado extremo del guarda. Pero allí ya habido accidentes mortales.

¿Qué va a pasar al fin con el proyecto de supresión de este paso a nivel, proyecto que parecía encontrarse plenamente encarrilado hacia una feliz solución?

MATERIALES CONSTRUCCION

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 43.77.00



# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 9 de septiembre  
Van 235 días, faltan 113.  
Sol: De 7,49 a 20,30

### PARA EL LUNES

Lunes 10 de septiembre  
Van 254 días, faltan 112  
Sol: De 7,50 a 30,31.

## SANTORAL

Domingo. — Santos: Severiano, Dorotea, Jacinto, Alejandro.

Lunes. — Santos: Nicolás de Tobentino, Pedro, Salvio y Agapito.

## PENSAMIENTO

Las invenciones de los hombres van avanzando de siglo en siglo. La bondad y la malicia del mundo, en general, continúan siendo las mismas. (Pascal).

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Hernández López, Santa Teresa de Jesús, 24, (barrio del Carmen).

Para el domingo: F. Hernanz Cano. Puente San Lorenzo, 5.

## Cupón Nacional de Ciegos

### PREMIADO EL DIA 7:

Con cien mil pesetas  
**4.630**

Con cinco mil pesetas, los terminados en  
**630**

Con quinientas pesetas, los terminados en  
**30**

Con cincuenta pesetas, los terminados en  
**0**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números  
**4.629 y 4.631**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión, 677,6 m/m.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura máxima, 15°.

En la mañana de hoy

Presión, 680,1 m/m.  
Viento en calma.  
Temperatura mínima, 12,6°.  
Temperatura a las 11, 18,6°.

### En España

Tendencia para mañana, domingo. Nubosidad de evolución diurna con riesgo de tormentas en los Pirineos y Cataluña.

Tiempo seco y soleado en el resto del país y Baleares. Nuboso con algún chubasco débil en Canarias. Vientos flojos de dirección variable y ligera subida de las temperaturas.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Pablo Sycet. Hasta el 4 octubre.

### TORREON DE LOZOYA

Obra Cultural de la Caja de Ahorros  
— Espacia. Colectiva de 7 artistas. Inauguración. Viernes, 7 a las 8 de la tarde.  
— Pilar Linares. Oleos y sanguinas. Inauguración. Sábado, 8, a las 8 de la tarde.

### AGUAS BLANCAS

Dibujos de Gil Mantecas. Hasta el 21 de septiembre se exponen dibujos de Gil Mantecas.

### CENTRO CULTURAL CANONIGOS

Miguel Condé, obra gráfica. Hasta el 16 de septiembre.

## CULTOS

### RETIRO DEL CARMELO SEGLAR

Mañana, segundo domingo de mes, celebrará su retiro mensual el Carmelo Seglar en la iglesia de las Madres Carmelitas, c/Daióz n.º 8. Los actos darán comienzo a las 6 en punto de la tarde con el rezo del rosario, vísperas y celebración de la Eucaristía por la hermana Carmen Martín Ballesteros. Di-

## ESPECTACULOS

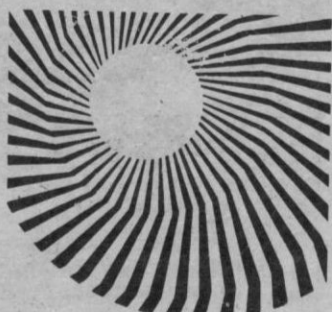
### CINES

#### CERVANTES:

Hoy, a las 7,45 y 10,45.  
**¡EL MAYOR EXITO COMICO DEL AÑO!**  
**LOCA ACADEMIA DE POLICIA**  
De Hugh Wilson.  
*No recomendada para menores de 13 años.*  
Mañana, el mismo horario.

#### VICTORIA:

Hoy, en funciones de 7,45 y 10,45. ESTRENO  
**VICTORIA 2**  
**(EL FRENESÍ DEL 17)**  
De Antoni Ribas.  
Con Helmunt Berger, Xabier Elorriaga y Norma Duval.  
*No recomendada para menores de 13 años.*  
Mañana el mismo horario y último día.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

rige el padre Francisco, carmelita descalzo.

### NOVENA EN HONOR DE LA FUENCISLA EN SAN ESTEBAN

El lunes, día 10, comenzará la novena en honor de Nuestra Señora de la Fuencisla en la parroquia de San Esteban. Los cultos darán comienzo a las siete y cuarto de la tarde con el rezo del santo rosario y novena. A continuación, celebración de la Eucaristía, finalizando con el Himno de la Virgen.

## AVISOS

### ADVERTENCIA ANTE UNA SUPUESTA REPRESENTACIÓN

Dirección Provincial de Industria y Energía.—En nota recibida en esta Dirección Provincial a través de la Inspección General de Servicios, se nos comunica que por otra dirección provincial se ha puesto de manifiesto la actuación de quien, en supuesta representación de este ministerio «Dirección General de Recursos y Explotaciones Energéticas. Sección de Personal Técnico», o similares, ha ofrecido servicios con contratos figurados, obteniendo pagos en compensación.

Lo que se pone en conocimiento público para evitar posibles fraudes.

## ENSEÑANZA

### MATRICULA EN EL CONSERVATORIO DE MUSICA

Se pone en conocimiento de los alumnos de este centro que el plazo de matrícula para el curso académico 1984-85 abarcará los días 10 a 25 de septiembre actual.

### I.B. «ANDRES LAGUNA». FECHAS DE MATRICULA PARA EL CURSO 84-85

Diurno.  
10 de septiembre: Alumnos del centro que ya tengan conocimiento de sus calificaciones.  
11, 12, 13 y 14 de septiembre. Resto de los alumnos del centro.  
15 de septiembre: Alumnos procedentes de otros centros.

Nocturno.  
3 al 15 de septiembre. Alumnos del centro y procedentes de otros.

Horario de oficinas:  
Días 10, 14 y 15, de 9 a 14,30 horas.  
Días 11, 12 y 13. De 9 a 14 y de 16 a 19 horas.

Extensión de El Espinar.  
Día 10 de septiembre, de 9,30 a 14 y de 16,30 a 19,30 horas, en El Espinar.

Selectividad.  
10 al 13 de septiembre. Alumnos que hayan aprobado COU en septiembre.  
INBAD: Del 10 al 24 de septiembre.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

SI FUERA NECESARIO, SEGOVIA SUMINISTRARIA 2.000 KILOS DE PAN DIARIOS A MADRID

Los patronos y obreros del ramo de artes blancas se han ofrecido a elaborar el pan necesario para paliar la escasez de dicho producto en Madrid debido a la huelga general del sector allí.

El gobernador civil interino, Sr. Fernández de la Somera dijo a nuestro compañero que el gobernador de Madrid había hecho cerca de él una gestión encaminada a suministrar pan, caso de que ello se haga necesario, a la capital de la República.

La huelga de Madrid —agregó— se desarrolla normalmente y todo hace suponer que las medidas adoptadas por el Gobierno la hagan abortar. El abastecimiento de pan está asegurado en la capital, pero saliendo al paso de contingencias imprevistas, me he puesto al habla con las representaciones patronal y obrera de Artes Blancas, de Segovia, las cuales con un alto espíritu ciudadano, que yo he de agradecerles en todo cuanto significa, se ofrecieron a elaborar dos mil kilos de pan en el caso de que, como ya he dicho, Madrid lo necesitara para abastecerse. En ese caso, el pan sería transportado en camiones militares.



### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Los pitufos.  
16,05 Primera sesión.  
17,30 Volta Ciclista a Cataluña.  
18,10 Los sabios.  
19,05 Lou Grant.  
20,00 Usted por ejemplo.  
21,00 Telediario.  
21,25 Volta Ciclista a Cataluña.  
21,35 Informe semanal.  
22,35 Sábado cine.  
01,05 Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

15,30 La víspera de nuestro tiempo.  
17,05 Retransmisión deportiva.  
19,30 Formatos.  
20,00 Taller de teatro.  
21,00 La ventana electrónica.  
22,40 Concierto 23.  
00,15 Despedida y cierre.

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

### Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.  
Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

### Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.  
Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

### Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.

2.ª FASE DE VIVIENDAS  
**COOPERATIVA PIO XII**  
**NUEVA SEGOVIA**  
¡Hágase socio!  
Información de 6 a 8 en c./ Tercios Segovianos, 13  
Telf. 421541



### PARA MAÑANA

6,00 La gran movida.  
8,30 Musicalísimo.  
9,03 Santa misa.  
9,30 Y también para usted.  
10,03 España piel de toro.  
10,15 Quién es quién.  
10,30 Carrusel.  
11,03 El gran musical.  
11,45 Luz de vida.  
12,03 El gran musical.  
13,03 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Información local.  
15,30 El planeta de los toros.  
16,00 Tardes musicales.  
17,30 Carrusel deportivo.  
20,00 Revista de cine.  
20,30 SER en marcha.  
21,03 Adiós domingo, adiós.  
22,30 Información local.  
22,40 Canciones de otro tiempo.  
23,00 Hora 25.  
00,000 Extra deportes.  
1,00 Enigmas.  
3,03 De la noche a la mañana.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

### RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 Cadena SER.  
8,00 Simultáneo O.M.  
10,00 Los 40 principales (13 horas ininterrumpidas de música).  
22,55 Ultimo informativo local.  
23,00 Simultáneo O.M.



### PARA MAÑANA

7,05 El despertador.  
8,05 Lo mejor de la semana.  
9,05 En marcha.  
12,05 Viva el domingo en Antena 3 de Segovia.  
14,30 Siete días en Antena 3 de Segovia.  
15,05 Absolutamente grandes.  
16,05 Fútbol en Antena 3.  
19,02 Los 33 de Antena 3.  
22,05 Domingo noche en Antena 3.  
23,05 Los debates de Antena 3.  
23,57 Desconexión pre-García.  
24,00 Supergarcía en la Hora 0.  
2,30 Noches de Antena 3.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

### 97.6 SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical: Domingos, de 10 a 22 horas.

Suscribase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



## EXPLICACION DEL PATRONATO DE LA RESIDENCIA Y CURSOS DEL PALACIO DE QUINTANAR

*Sobre la suspensión del Curso de Pintores Pensionados que se confía reanudar el año próximo*

Con ruego de publicación, el secretario del Patronato de Residencia y Cursos del Palacio de Quintanar nos remite la siguiente nota explicativa:

«El Patronato de Residencia y Cursos del Palacio de Quintanar ha leído con el mayor interés tanto la carta de 31 de agosto suscrita por personas muy estimadas del mundo de la cultura en Segovia como la que el día 4 de septiembre actual hace pública el delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, aparecidas ambas en ese diario.

El Patronato se suma a la preocupación que ha producido en la opinión pública la interrupción por este verano de una actividad tan arraigada en la vida segoviana como es el Curso de Pintores Pensionados.

El Patronato, que tiene conciencia de haber hecho todo lo necesario para evitar esta interrupción, desea hacer público por este conducto un breve resumen de las gestiones realizadas:

Con fecha 18 de febrero de este año el Patronato se dirigió, como en años anteriores, al Ministerio de Cultura en solicitud de la subvención, calculada de manera estricta, para cubrir los gastos de viaje, alojamiento, material de pintura y montaje de exposición y actividades culturales de los becarios que habrían de designar las respectivas Facultades de Bellas Artes —Barcelona, Bilbao, La Laguna, Madrid, Salamanca, Sevilla y Valencia—. Dicha solicitud fue cursada mediante escrito a través de la Delegación Territorial en Segovia, como es preceptivo quien la remitió al Ministerio con fecha 21 de marzo.

A aquel primer escrito se respondió por el director general de Bellas Artes con fecha 17 de mayo, reiterando lo que ya verbalmente había expresado, que a partir de este año los correspondientes créditos del ministerio habían sido transferidos a las comunidades autónomas. En dicha carta el director general decía textualmente: «Siento

parte esta noticia, sobre todo por el peligro que supongo corren los cursos este año en plena fase de transferencias, pero no me es posible ayudar de ninguna manera.»

En virtud de esta situación el Patronato, entre otras varias gestiones, se dirigió el 24 de mayo al señor consejero de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León en Valladolid. Con fecha 18 de junio el señor delegado territorial de dicha Junta en Segovia se hacía eco de la situación informando de que, estando en estudio el presupuesto de la comunidad autónoma, no era posible determinar la cuantía exacta a la posible subvención, si bien existía una disposición favorable a colaborar en la permanencia de esta actividad cultural. En una entrevista que, efectivamente, mantuvo el delegado territorial con el secretario del Patronato se habló de una determinada cantidad, que sería confirmada por escrito oficial en el término de una semana. Dicha cantidad era en todo caso insuficiente y no hubiera podido asegurar más que la mitad de los becarios, cuando ya éstos, en número de catorce, habían sido designados por sus Facultades en virtud de la convocatoria dirigida por el Patronato a los decanos en fecha de 22 de mayo.

Seguramente hubo un mal entendido, porque el escrito de la comunidad autónoma no llegó nunca a manos del Patronato. De haberse confirmado la cantidad ofrecida por la comunidad autónoma, el Patronato tenía decidido hacer las oportunas gestiones para tratar de obtener por otros conductos (Diputación, Ayuntamiento y Caja de Ahorros) los créditos necesarios que asegurasen la celebración del curso. Los plazos se agotaron y el Patronato se vio obligado a comunicar a las facultades la carencia de créditos para celebrar el curso por este año.

Tenemos la firme convicción de que la situación de este

año es transitoria y de que el Curso de Pintores Pensionados habrá de reanudarse el año próximo.

Desea hacerse constar que no es el primer año que esto sucede, ya que en circunstancias análogas de cambios institucionales también se produjo una interrupción que pudo ser superada al siguiente año.

Por otra parte, esta carencia que lamentamos referente al Curso de Pintores, ha afectado también a un curso prestigioso, como es el de Técnicas e Interpretación Pianística, que no ha podido celebrarse este año, en su quinta edición, por idéntica falta de subvención.

Respondiendo al interés manifestado por los firmantes de los escritos, se desea recordar que el Palacio de Quintanar fue adquirido por el Ministerio de Educación Nacional mediante orden ministerial de 7 de diciembre de 1949 para Cursos de Verano, residencia de pintores pensionados por el ministerio y otras actividades culturales. Con posterioridad, por decretos del Consejo de Ministros de 1980 y de 1983, con el refrendo real, se creó el Conservatorio de Música de Segovia y se le señaló el Palacio de Quintanar como su sede oficial. El Conservatorio de Música de Segovia, que entra ahora en su séptimo año de existencia, ha venido a representar un importante servicio a Segovia, como lo demuestran las 641 matriculas alcanzadas en el curso pasado.

Por lo demás, el Patronato se ha venido esforzando en todo momento por obtener del Palacio de Quintanar el máximo rendimiento cultural para Segovia. Limitándonos a este año, deseamos recordar algunas de sus actividades: «Curso de Perfeccionamiento del Profesorado de Dirección Coral y Técnica Vocal», dirigido por Lluís Virgili; «Curso de Perfeccionamiento del Profesorado de Pedagogía Musical, Ataúlfo Argenta», dirigido por Antonio Iglesias; «Escuela Ibérica (hispano-portuguesa) de Física de la Materia Condensada», patrocinada por la Real Sociedad de Física, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, la UNESCO y el propio Patronato, «Curso sobre las 32 Sonatas de Beethoven», dirigido por el prestigioso concertista español José Francisco Alonso, profesor en Viena. Además, el Palacio de Quintanar ha albergado a los participantes en el «Congreso del Siglo de Oro», a los del Curso del Brooklyn College de la Universidad de Nueva York, a los de los Seminarios de la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo», y a los miembros de la Joven Orquesta Nacional de España.

El Patronato, que no desea ser prolijo en esta nota, está dispuesto en todo momento a dar cuenta de su gestión, que en todo caso está inspirada en el más desinteresado servicio a la vida cultural de Segovia.»

## La procesión de la Catorcena se efectuará mañana desde la iglesia de San Sebastián a la del Corpus

Esta tarde, como ya anunciamos, se inician los cultos de la Catorcena en la iglesia de San Sebastián, antigua parroquia, a la que corresponde organizarlos. A las 8 de esta tarde habrá misa presidida por José Emilio Cereceda, seguida de exposición y vigilia de la Adoración Nocturna, a cuya asociación está dedicada la jornada. Mañana, día dedicado a la Congregación Sacerdotal, a las once habrá solemne misa presidida por el obispo de la diócesis, cantando la coral Voces de Castilla.

Concluida la celebración eucarística, se efectuará la procesión sacramental, que es uno de los principales actos de la Catorcena; el cortejo se dirigirá a la iglesia del Corpus Christi a través de las calles Pérez Villanueva, San Agustín, San Facundo,

Andrés Laguna, Arias Dávila, José Canalejas, Melitón Martín y Juan Bravo. Terminado el acto que se celebrará en Corpus, el cortejo regresará a la iglesia de San Sebastián, donde se dará la bendición con el Santísimo. Después, en los locales de Hermandades del Trabajo se ofrecerá el acostumbrado refresco.

Por la tarde, a las seis y media, exposición mayor, acto eucarístico, reserva y bendición con el Santísimo; presidirá José Jordán, párroco de El Salvador.

Los organizadores ruegan a las señoras y señoritas que lleven mantilla en la procesión. Asimismo invitan a la juventud segoviana para que no se pierdan estas costumbres de tanta raigambre a través de los siglos.

## Mañana se celebrará la cuestación a favor de la Asamblea Provincial de Cruz Roja

Mañana, domingo, va a tener lugar la tradicional cuestación callejera a favor de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, en nuestra ciudad. Dicho acto dará por concluido el programa de los que se han venido celebrando con motivo de la Semana Municipal de la Cruz Roja.

Esta tarde, a las 6, en la catedral, habrá una misa y posteriormente se efectuará un desfile de los servicios de la Asamblea Provincial.

Mañana, en distintos puntos de la ciudad, se establecerán mesas petitorias, que serán atendidas por señoras y señoritas, varias de las cuales efectuarán también la cuestación por calles y plazas. Como es costumbre, en dicho acto colaborarán directamente las unidades de Cruz Roja.

### FIESTA

Anoche, en el hotel Husa Puerta de Segovia, se celebró la anunciada fiesta de la Asamblea Provincial, que registró una gran animación hasta bien entrada la madrugada de hoy. Asistió medio millar de personas, entre las que se encontraban el presidente de la Asamblea Provincial, Luis Martín Rubio, vicepresidente y vocales, así como algunos presidentes de asambleas locales.

En el curso del acto se entregaron doce diplomas de honor a entidades estatales y municipales, grupos musicales y personas particulares en agradecimiento a su colaboración con la Asamblea Provincial. Asimismo se sortearon numerosos regalos entre los asistentes.

## Fiesta de la G. Segoviana en honor del Sr. Díaz-Miguel Moraleda

Ayer por la noche, en la discoteca Falconi, la Sociedad Gim-

nástica Segoviana rindió homenaje al que fuera durante cerca de 20 años su presidente, el exgobernador civil de la provincia Manuel Díaz-Miguel Moraleda.

### ENLACE MATRIMONIAL

En la Real e Insigne Colegiata de San Ildefonso ha tenido lugar el enlace matrimonial de María del Pilar Tasso Villalonga con Antonio Vega Velázquez, de quienes fueron padrinos de ceremonia el padre del novio y la madre de la desposada, hija del popular hostelero y actor José María Tasso. La ceremonia fue bendecida por el abad-párroco del Real Sitio y a la misa asistió un elevado número de invitados, la mayoría jóvenes.

La fiesta, que comenzó con cerca de hora y media de retraso con respecto al horario previsto y a la que asistieron cerca de un centenar de personas, fue presentada por compañeros de «Radio Segovia». Los jóvenes guitarristas hermanos Carmona fueron los que pusieron la nota musical de la noche, seguidamente se rifaron numerosos regalos. Durante el transcurso del homenaje se proyectó el video del encuentro de fútbol disputado entre la Gimnástica Segoviana y el At. Madrileño.



## PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR

**Domingo, 9 de septiembre de 1984**

**MONUMENTAL NOVILLADA CON PICADORES**

2 magníficos toros del Conde de Mayalde, de Madrid, para el gran caballista y rejoneador andaluz

**FERMIN BOHORQUEZ**

4 bravos novillos de J. P. Jiménez Pascual, de Jaén, para los siguientes ESPADAS:

**Jose Pedro EL FUNDI**

Y

**José Luis EL BOTE**

*La corrida dará comienzo a las 6 de la tarde.*

*VENTA DE LOCALIDADES, EN LOS SITIOS DE COSTUMBRE.*



## NAVAS DE RIOFRIO

## Se celebró la fiesta de San Antolín

El más joven municipio de nuestra provincia, y puede que de España, Navas de Riofrío es, sin embargo, un añoso y grato lugar de nuestra sierra, al pie mismo de la Mujer Muerta, apenas a unas leguas de la capital. Tiene, como otros sitios reales no muy lejanos, dos denominaciones, la más ampulosa y oficial de Navas de Riofrío y el más entrañable, próximo a la gente y popular, por tanto, de Las Navillas.

Este año, como municipio independiente (antes estaba adherido a La Losa) y con una muy entusiasta y reciente incorporación que se ha volcado en un programa de múltiples facetas, se han celebrado las fiestas patronales de San Antolín, con una participación que debe ser destacada.

Hubo un jocosos y entretenido pregón, no exento de reminiscencias históricas al Arcipreste que por aquí anduviera en la Edad Media y al lugar que tiene historia muy larga, buenos pastos y aires finos, a cargo de Antonio Horcajo, colaborador de EL ADELANTADO y figura segoviana suficientemente conocida y que hizo las delicias de cuantos llenaban las plazas contiguas de la iglesia y del Ayuntamiento. La cabalgata anunciadora de las fiestas, igualmente jocosa y divertida, fue una delicia en la que pequeños y grandes rivalizaron en entusiasmo, gracia y buen gusto, como el propio alcalde, dando un ejemplo de buen humor vestido de Obelix, o algún concejal que añoraba los tiempos de colegiala traviesa, o Rosana Ferrero, magnífica periodista, estupenda mujer y empedernida musista, que no quería olvidar los tiempos del chupete. Todos estuvieron estupendos, acertados y graciosos.

Pruebas deportivas para todas las aficiones: ciclismo, por etapas, atletismo, fútbol y otros deportes en boga. También campeonatos de mus y dominó, prácticamente como cierre de la temporada veraniega durante la que se juegan las partidas más interesantes e importantes, posiblemente, de toda la provincia y en las que destacan Fuster, Fierro, Encinas, Pérez de Cossio, Torres, Rato, Yuste y el señor Antonio, que a sus 84 años es toda una institución en el pueblo. Sin embargo, en estos deportes de velador y con ocasión del campeonato de San Antolín la pareja ganadora del mus ha sido un matrimonio —Prego, Puig de la Bellacasa— que han demostrado estar supercompentados en el envideo y el órdago. Al dominó ganaron los señores Yuste e Iñarra que, por cierto, vapulearon a este corres-

pensal, dejándole ahorcado el seis doble, a las dos de la madrugada y después de una succulenta sardinada en la que participó todo el pueblo y cientos de visitantes.

Han sido unos días de sano jolgorio, de distracción general, anunciado ya el regreso al cole o al tajo, y con la diáspora de la colonia veraniega, en los que el espíritu de amistad que anida en estas gentes ha tenido una buena ocasión para manifestarse y no ha sido desaprovechado. Reseñemos, finalmente, la procesión con San Antolín de vuelta a su ermita llevado en andas por las mujeres y bailado en jota por grandes y chicos y, en esta ocasión, acompañado por el grupo de paloteo de Revenga que interpretó magníficamente danzas populares de nuestra tierra. Esperamos que este acompañamiento se haga habitual en

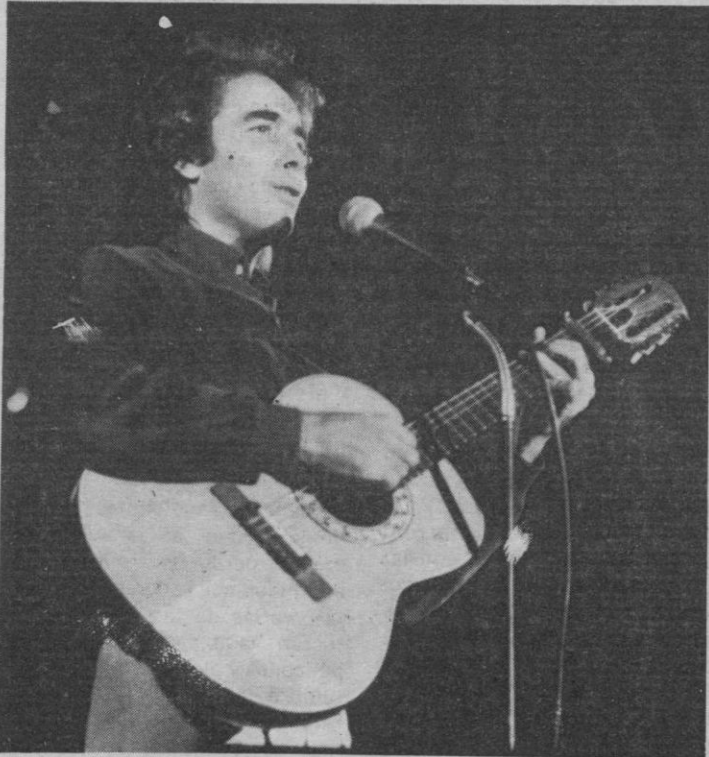
sucesivas fiestas, pues no en balde, en otros tiempos los hombres de Revenga «raptaban» a San Antolín, que luego era «reconquistado» por los naveros.

En esto también se distinguen Las Navillas, en tener un patrón tan simpático, tan querido y venerado, pero igualmente tan desconocido que no creemos exista en la provincia más ermita que ésta a él dedicada. Ermita ahora felizmente restaurada por el mecenazgo, siendo ministro de Obras Públicas, de Luis Ortiz, que tanto ayudó a Segovia, en general, durante su mandato.

Cerraron las fiestas los fuegos artificiales, magnífica colección que, a buen seguro, dejaron atónitos a los gamos del cercano recinto de Riofrío.

A.H.

## SAN ILDEFONSO

JOAN MANUEL SERRAT  
CIERRA ESTA NOCHE EL CICLO  
«LA GRANJA 84»

La actuación de Joan Manuel Serrat cerrará esta noche el ciclo de espectáculos «La Granja 84» que ha organizado el Ayuntamiento de San Ildefonso, en colaboración, particularmente para este último acto, con la Junta de Castilla y León. Tras su actuación ayer en la plaza de toros de Madrid, su presencia hoy en la Granja inaugura —en contra de lo que publicaba ayer un diario madrileño— una gira de recita-

les por la región castellano-leonesa.

Joan Manuel Serrat, que se encuentra en uno de los mejores momentos de su carrera, por lo que a aceptación del público se refiere, cantará en el patio de la Herradura del palacio real a partir de las diez de la noche. Se espera una afluencia masiva de espectadores al igual que ocurrió el pasado verano en que el cantante actuó en la plaza de toros de Segovia.

Corte  
en el suministro  
de energía eléctrica

Unión Eléctrica-Fenosa S.A. Zona Segovia-Avila. — Para efectuar trabajos en unas instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA FENOSA, cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo, día 9, de las 9 a las 13 horas, afectando a los pueblos de Santovenia, Jemuño y el Caserío Acedos.

TELETIPO  
DE LA REGION

## SORIA

SACERDOTE GALLEGO,  
NOMBRADO OBISPO DE OSMA-SORIA

El sacerdote José Diéguez Reboredo, provicario general del Arzobispado de Santiago de Compostela, fue elegido por Juan Pablo II obispo de Osma-Soria.

Nacido en Querentes (La Coruña), el 25 de abril de 1931, el nuevo prelado se licenció en Matemáticas, en la Universidad civil de Santiago de Compostela, y se ordenó sacerdote el 13 de agosto de 1961.

Ha desempeñado los cargos de cuadjutor en una parroquia de La Coruña, director espiritual y profesor en el Seminario Menor Diocesano de la misma ciudad.

## VALLADOLID

## INSPECCION GRATUITA DE VEHICULOS

El Gobierno regional pondrá en marcha una estación móvil de inspección técnica y gratuita de vehículos en el recinto de la Feria Internacional de Muestras de Castilla y León, que se celebrará en Valladolid entre los próximos días 11 y 22.

El objetivo de las inspecciones persigue la reducción progresiva del número de accidentes debidos a fallos mecánicos, que se estiman en un doce por ciento.

Para llevarlos a cabo, la comunidad autónoma de Castilla y León dispone de diez estaciones de reconocimiento —siete en régimen de gestión directa y tres en régimen de gestión indirecta por parte de entidades colaboradoras de la Administración—, ubicadas en León, Palencia, Burgos, Soria, Valladolid, Tordesillas, Segovia, Avila, Salamanca y Zamora. Esta red se completará con otras tres estaciones fijas —en Miranda de Ebro, Ponferrada y Palencia— y una móvil, destinada a cubrir el servicio en aquellos núcleos alejados de las estaciones fijas.

## LEON

CRECIO EL NUMERO DE ALUMNOS  
EN LA UNIVERSIDAD DE LEON

La Universidad de León contará en el curso académico 1984-85 con 8.000 alumnos, cifra que ha crecido en relación con el curso anterior en que hubo 7.400 estudiantes.

El próximo curso académico comenzará en la Universidad leonesa el tres de octubre.

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA  
ADMINISTRACION DE RENTAS  
ANUNCIO

Por el presente se hace público, para general conocimiento, que por la Comisión Municipal Permanente del Excmo. Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 3 de septiembre de 1984, han sido aprobados los padrones fiscales que a continuación se relacionan por los importes y periodos que se expresan:

- RECOGIDA BASURA DOMICILIOS PARTICULARES, 2.º SEMESTRE/84, 27.975.780 PTAS.
- RECOGIDA BASURA INDUSTRIAL, 2.º SEMESTRE/84, 8.304.761 PTAS.
- UTILIZACION AGUA Y ALCANTARILLADO, 2.º SEMESTRE/84, 18.837.600 PTAS.
- ENTRADA PUERTAS CARRETERAS, 2.º SEMESTRE/84, 1.644.900 PTAS.
- TASA CONSUMO AGUA POTABLE, PRIMER SEMESTRE/84 34.548.993 PTAS.
- DESAGÜE CANALONES VIA PUBLICA, AÑO 1984, 111.800 PTAS.
- IMPUESTO SOBRE RADICACION, AÑO 1984, 13.218.475 PTAS.

De conformidad con lo que determina el artículo 124.3.º de la Ley General Tributaria de 1963, a partir de la fecha de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, se abre un periodo de quince días hábiles durante el cual estarán expuestos al público en la Administración de Rentas y Exacciones de este Excmo. Ayuntamiento, en horas de oficina, dichos padrones.

En este plazo podrán ser examinadas las matrículas y durante el mismo también podrán formularse las reclamaciones que los interesados consideren oportunas, mediante instancia dirigida al Ilmo. Sr. Alcalde, para su ulterior resolución.

Segovia, 6 de septiembre de 1984.—EL ALCALDE

VERANO FOLKLORICO  
EN VENTA MAGULLO

Todos los sábados

GRAN CENA — BAILE

Este sábado, actuación fuera de concurso  
del grupo de paloteo de  
GALLEGOS

Al final de la temporada del verano folklórico, los asistentes a la cena de los sábados, participarán en el sorteo de una librería modular donada por MUEBLES EUROPOL.



## EL SENADO REANUDARA SU ACTIVIDAD, LA PROXIMA SEMANA

Madrid.— El Senado reanudará su actividad la próxima semana con una reunión del Pleno de la Cámara que estará dedicado principalmente a la labor de control del Gobierno.

A partir del martes la actividad parlamentaria de la Cámara Alta irá normalizándose después del paréntesis del mes de agosto.

Ese día se reunirá la Comisión Presidencial para dictaminar el proyecto de ley Orgánica sobre tipificación penal de la colocación ilegal de escuchas telefónicas y la comisión que debatirá el proyecto ley por el que se regula la objeción de conciencia.

En el orden del día del pleno que comenzará el miércoles destacan las interpelaciones del senador José Alarcón Molina (Grupo Popular) sobre envío urgente a las Cortes del proyecto de ley sobre Cámaras Agrarias, y de Evaristo Amat (Popular) sobre control de los fraudes en las diferentes prestaciones de la Seguridad Social.

El Gobierno deberá responder también a una pregunta del senador Popular Javier Rupérez sobre presencia de militares en activo en seminarios, simposium, conferencias o similares sobre seguridad y defensa.

El pleno del Senado debatirá el jueves una moción del grupo mayoritario de la oposición so-

bre las negociaciones de adhesión de España a la Comunidad Económica Europea.

Fuentes socialistas consultadas por Efe indicaron que el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, intervendrá probablemente para explicar las negociaciones mantenidas en los últimos días.

Por otro lado, el secretario general del Grupo Socialista del Senado, Juan José Laborda, propondrá el próximo miércoles a su grupo algunos retoques en el equipo de dirección.

Según señaló a Efe el senador Laborda, propondrá la supresión de los denominados coordinadores de área, pasando su función a ser desempeñada por los coordinadores del grupo en las comisiones de la Cámara.

## La oposición es contraria al actual sistema de nombramiento del fiscal general del Estado

Madrid.— Coalición Popular es contraria al actual sistema de nombramiento del fiscal general del Estado, por estimar que conlleva un riesgo de politización y vulnera el principio de legalidad.

Así se afirma en una proposición no de ley presentada por este grupo ante la Mesa del Congreso, que aboga por un nuevo sistema de nombramiento del fiscal general del Estado.

La vigente constitución establece que el fiscal general del Estado será nombrado por el Rey, a propuesta del Gobierno, oído el Consejo General del Poder Judicial.

A esta fórmula se opone el Grupo Popular, que considera la propuesta del Ejecutivo, pese a la previa audiencia del Consejo

General del Poder Judicial, «excesivamente libérrima».

A juicio de la oposición, la propuesta gubernamental debe ir precedida de una terna elaborada por el Congreso de los Diputados, con la misma mayoría exigida para el Defensor del Pueblo.

De esta terna, debería elegirse el propuesto por el Consejo General del Poder Judicial. Coalición Popular desea también que el nombramiento se haga por todo el tiempo que dure la legislatura.

La proposición no de ley del Grupo Popular establece que, inaugurado el nuevo período legislativo, no haya posibilidades de nombramiento en la misma persona.— Efe.

## El costo por trabajador ascendió a 2 millones de ptas. en las grandes empresas vascongadas

Bilbao.— El costo por trabajador ascendió a 2 millones de pesetas en las grandes empresas vascongadas en 1983, según una encuesta realizada por el Círculo de Empresarios Vascos.

De los resultados de esta consulta, efectuada entre 34 grandes empresas, se desprende que el costo total del personal aumentó un 9 por ciento, mientras que el coste medio anual por trabajador lo hizo en un 11 por ciento, hasta alcanzar los 2 millones de pesetas.

## Nuevo embajador de España en la República de Liberia

Madrid.— El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un real decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores por el que se nombra embajador de España en la República de Liberia a Manuel de Luna Aguado.

El diario oficial inserta también otros dos reales decretos del mismo departamento en los que se dispone el cese de Juan Luis Maestro-León Boletti en los cargos de embajador de España en la República Democrática en Somalia y en la de Sudán.

Los tres reales decretos fueron aprobados en la reunión que el Consejo de Ministros tuvo el pasado día 29 de agosto.— Efe.



MADRID.— Las autoridades económicas de la República Popular China, están dispuestas al establecimiento de empresas mixtas con España, dentro de su política de apertura hacia el exterior, según manifestó el presidente del Banco de China, Bu Ming, en la reunión informativa ofrecida hoy, junto con el presidente del Banco Exterior de España, Francisco Fernández Ordóñez. —(Foto Efe)

## La Caja Postal de Ahorros modifica su organización interna

Madrid.— El Ministerio de Transportes ha determinado, por una orden que publica el «Boletín Oficial del Estado» de hoy, la nueva organización interna que deberá tener la Caja Postal de Ahorros.

La orden, que entrará en vigor mañana, establece las funciones de las distintas direcciones de la Caja Postal de Ahorros y las secciones y servicios que dependerán de ellas.

## EN POCAS LINEAS

El Consejo Supremo de Justicia Militar informó favorablemente la petición de indulto del excapitán de la Guardia Civil Vicente Gómez Iglesias, condenado a seis años de prisión por adhesión a la rebelión del 23-F.

Coalición Popular es contraria al anteproyecto de Ley de Datos y Protección a la Intimidad elaborado por el Gobierno, por considerar que genera un «super-poder» informático.

Alfredo Fraile se ha separado amistosamente de Julio Iglesias, después de compartir quince años de trabajo como «manager» del cantante. Fraile, confirmó a Efe la noticia y añadió que entre los dos «sólo hay un divorcio amistoso». «Esta decisión —continuó Fraile— la tomé porque deseo hacer cosas nuevas, en radio, televisión o prensa; crear algo nuevo. Tengo 41 años y he pasado muchos alejado de mi familia, he vivido más tiempo con Julio que con mi mujer».

## SERRAT, en la Monumental de Las Ventas

Madrid.— Joan Manuel Serrat se ha despedido del público de Madrid en una actuación, que duró más de dos horas, en la plaza de toros de las Ventas ante más de 20.000 espectadores.

Con este recital Serrat da por finalizada su gira veraniega de este año con la que dará paso a «un año sabático» en el que se va a dedicar a producir algo que «me sorprenda a mí mismo».

El concierto consistió en un repaso de toda su producción artística que inició con «Cantares» y al que siguieron veinte temas, más ocho repeticiones obligadas ante la insistencia del público.

Entre las canciones más aplaudidas figuraron «Tu nombre me sabe a hierba», «Sin ceramente tuyo», «Mediterráneo», «Cambalache», «Cada loco con su tema» y «Penélope», entre otras.

Pero la que constituyó el mayor espectáculo de toda la actuación fue la «Saeta», basada en el poema de Antonio Machado, que fue coreada por centenares de bengalas y mecheros encendidos por el público.

A pesar de lo dicho por Serrat sobre que el concierto sería en castellano, el artista cantó tres canciones en catalán aunque

realizó las pertinentes traducciones, ya que «permiten utilizar las ventajas de un idioma, que es la forma de ser del pueblo, pasando por encima de inconveniente que crea el no entendimiento».

Al final del recital se mostró bastante relajado y tranquilo y señaló a «Efe» que «estaba muy contento con el público de Madrid que es uno de los mejores».

Sobre su actuación, Serrat declaró a «Efe» que «ésta ha sido una de las mejores. De lo de esta noche puede salir un gran disco y se podrá tirar todo lo demás. Palabra».

Joan Manuel Serrat estuvo acompañado por el guitarrista Albert Cubero, el baterista Francesc Ribassa, el contrabajo Jordi Clua, y Josep Mas en los teclados.

Entre el numeroso público asistente se dieron cita algunas personalidades de la política y el espectáculo como los ministros Ernest Lluch, Tomás de la Quadra y Joaquín Almunia, y el presidente de Telefónica, Luis Solana.

También asistió el Defensor del Pueblo, Joaquín Ruiz Jiménez, al gobernador civil de Madrid, Rodríguez Colorado, y el director general de TVE José María Calviño.

## Una empresa valenciana construye colegios en Argelia

Valencia.— Once colegios estatales de enseñanza media y dos residencias universitarias están siendo construidos en Argelia por una empresa española radicada en Valencia.

Se trata de la firma Sociedad Anónima de Materiales y Obras «S.A.M.O.», fundada en la década de los años cuarenta, y que hasta ahora se dedicaba únicamente a la fabricación de estructuras, paneles y otros elementos para la construcción.

El contrato, cuya realización se inició hace dos años y se culminará a finales de 1984, supone una inversión de unos 8.000 millones de pesetas, que prácticamente revierten en su totalidad a España, ya que todo el material sale de nuestro país.

## Boicoteada la conferencia del ministro de Justicia en San Sebastián

San Sebastián.— Un grupo de personas ha boicoteado con gritos de «amnistía» y «no a las extradiciones» la intervención que el ministro de Justicia había comenzado en la sesión de clausura de los cursos de verano de San Sebastián.

Fernando Ledesma renunció a continuar la conferencia que acababa de iniciar y calificó, en declaraciones a «Efe», como «muy grave el que no se permitiera a todos los españoles ejercer un derecho tan fundamental como el de la libertad de expresión». — Efe.



# BECERRADA DEL MONTEPIO DE CAMAREROS

MARTES DÍA 1, 5,30 TARDE

## PRESENTACION

Un año más, afortunadamente, la hostelería segoviana puede celebrar su popular y tradicional becerrada. El Montepío de Camareros de Segovia, con la colaboración de diversas casas comerciales, canaliza el evento taurino más colorista y multitudinario que se celebra en Segovia. Cuando antiguamente se celebraban muy de mañana, o ahora por la tarde, las becerradas de los camareros segovianos, tienen el sello de lo ancestral y a veces hasta de lo sublime. Es algo con lo que todos los segovianos nos sentimos identificados. Es la fiesta de los camareros, porque este gremio la celebra en cuerpo y alma. Esos camareros que a diario reparten el pan y el vino de manera humana y personal, también reparten amor, comprensión, alegría y ayuda económica a los centros benéficos y asistenciales de la ciudad. Hospital de la Misericordia, APADEFIM, Hermanitas de los Pobres, Cruz Roja, Cáritas y su propio Montepío, pueden dar fe de su aportación anual, y más porque no pueden.

En el aspecto intrínsecamente taurino, hay de todo como en la viña del Señor. Algunos diestros no resisten a dejar paso expedito a otros compañeros más jóvenes, y es que acaso

esos jóvenes no surgen voluntariamente para enfrentarse al becerro. Julio Rodríguez «El Viejo», Juan Carlos Lázaro «Niño de Segovia», Alfredo Tejedor «El Tigre», una vez más se vestirán de corto el día de su becerrada. Y niegan la evidencia de que los años no pasan en balde. Se ven fuertes y con capacidad artística suficiente como para salir airosos del envite. Y es que la ilusión, las ganas y el valor, aumentan con los años en estos «jóvenes carrozas», todos ellos pura afición y deseos de colaborar. Resulta que, cada año son los mejores, y por ahora y mientras no surjan nuevos «valores», tienen el puesto más que ganado.

Los becerros, casi siempre bravos y nobles, pertenecen como también viene siendo habitual, a la ganadería de los Herederos de don José Gómez, de El Espinar.

El director de lidia, tal y como ordena el vigente Reglamento taurino, será el novillero Julián Maestro, un chaval procedente de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, quien formó aquel triunfal y repetido cartel, compuesto por José Cubero «Yiyo», Lucio Sandín y el propio Julián Maestro, denominado «Los príncipes del toreo».

## EL «CARTEL»

**Juan Carlos Lázaro NIÑO DE SEGOVIA**

Actuó por primera vez en la becerrada de 1972, y excepto dos años que estuvo cumpliendo el servicio militar lo ha hecho de forma ininterrumpida. Juan Carlos quiso ser torero, y toreó dos novilladas en 1971. Una cornada le hizo perder el sitio y



optó por cambiar de aires. Hoy es un acreditado profesional de la hostelería segoviana, y mata el gusanillo con estas esporádicas intervenciones en la popular becerrada del Montepío.

Sobresaliente: Vicente Plaza «Botellito». Banderilleros: Alfonso Álvarez «Don Pim Pom», Julián Pablo Herrero «Pajarito» y José Luis García «El Pitufu».

El popular «Piculi», en «amena conversación», trata de convencer al becerro de que lo único que ha tomado ha sido un «petit-suit». El bicho parece decirle algo así como que no es su santo.

**Alfredo Tejedor EL TIGRE**



Segoviano de 25 años de edad, lleva en la profesión once años. Ha participado en cinco ocasiones en la tradicional becerrada del Montepío, tres como banderillero y dos como matador. Yo creo que, un hombre bonachón como Alfredo, no va a asustar al toro con el sobrenombre tan rimbombante de «El Tigre». De todas formas él sabrá.

Sobresaliente: Fermín García «Sepulvedano». Banderilleros: Luis Manuel Esteban «El Balleña», José Antonio Martín «El Pollo» y Gabriel San Juan «Miliqui».

**Juan Herrero TARTACAN**



El más joven del cartel, de veintidós años de edad, es el hijo de un torero. Estudió en Vergara (Guipúzcoa) y se dio a conocer en la becerrada de 1984, cuando tenía trece años de edad. Desde entonces ha participado en varias becerradas. Su aprendizaje fue rápido y su técnica es entendible. Pero no se sabe si es el camino elegido. Ha participado en tres años en la becerrada, y los primeros como banderillero.

**Felipe Vela MEDALLITO**



Nació en el Real San Ildefonso hace veintidós años. Desde muy pequeño tuvo una gran afición por la fiesta de los toros, incluso ha participado en varias fiestas tientes, y en la lidia del Montepío actuó en varias ocasiones como becerro. Este año, pues, debió de ser matador. Luce el ropaje apelativo de «Medallito» que le da un aire vapidoso, mitad de becerro y mitad de torero. Este año, pues, deseamos un feliz día en vez de medallas, y tres orejas del becerro.

Sobresaliente: Julián Maestro «El Viejo». Banderilleros: José Blas Sanz «El Chirri», y Luis Martín «El Pita».



## CUADRILLA BUFA

No puede faltar en la becerrada del Montepío de Camareros, la sin par, la genial y cada vez más original cuadrilla bufa. Todos los años renueva el número,

y la última como componente de la cuadrilla bufa. Este, de 1984, debuta como matador. Mucha suerte y a ver si resulta que Juan quiere hacerse torero de a pie.

Sobresaliente: José Luis Gómez «Piculi». Banderilleros: José Manuel Arcones «Trabolto», Luis Sevillano «El Broncas», y Luis Herrero «El Largo».

**PABLO PASTOR**

Este año, la cuadrilla bufa se hace llamar «Bogart, con ocho basta». Ocho o diez y ocho, que importa; la cuadrilla bufa mantiene el prestigio y la dignidad de sus componentes.

creando una parodia de actualidad, que viene a constituir el plato fuerte para los niños que en gran afluencia acuden al recinto taurino. Y también los mayores lo pasamos en grande con estos «genios del ingenio». José Luis Gómez Palacios el popular «Piculi», en esta ocasión sairá como sobresaliente en la cuadrilla de «Tartacán». ¿Por qué, «Piculi»? Si tu formas parte de la historia de la cuadrilla bufa, si mantienes tu afán y aptitudes íntegras, ¿por qué renuncias a compartir honores, junto a tus compañeros tradicionales de la farándula? ¿Ya no encaja en ti la ilusión por repartir alegría y regalos a los niños? «Piculi», «Piculi», que los negros nubarrones de la infirmitad no se ciernan sobre tu grata y peculiar persona. Vuelve «Piculi» a tu cuadrilla bufa, porque tu presencia se hace imprescindible.

## FRANCISCO MAROTO POSTIGO, PRESIDENTE DEL MONTEPIO

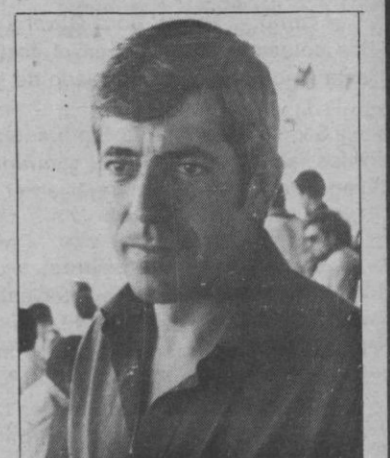
— ¿Qué novedades importantes se han producido en el transcurso de un año, que afecten al Montepío?

— En primer lugar, el incremento de socios, pienso que motivado por las actividades creadas por la Junta Directiva, con incidencia en diversas facetas deportivas y el concurso de coctelería que alcanza en la actualidad un alto nivel y rango nacional. Desde el pasado mes de abril, contamos con domicilio social; se halla en el Club Recreativo y Cultural. Y este año, con motivo de haberse cumplido recientemente las bodas de oro del Montepío, se invita a todos los socios a la cena de hermandad, que tendrá lugar el martes día 11, a las diez y media de la noche en el Hotel Puerta de Segovia.

— Este año, un becerro más, para los aficionados del gremio. ¿Por qué?

— Para satisfacer las numerosas peticiones de los socios que, desde años atrás venían solicitándolo así. Gracias a una nueva colaboración, en este año de 1984, podremos incluir en el festejo taurino un añojo para los voluntarios que deseen demostrar sus cualidades taurinas.

— ¿Cómo vienen resultando



las becerradas en el aspecto económico?

— Como todo el mundo sabe, el fin primordial se basa en recaudar fondos destinados a centros benéficos de la ciudad. A pesar de que la plaza aparenta un lleno absoluto, la verdad es que son muchos los espectadores que acceden al recinto taurino en calidad de invitados por el Montepío. Me refiero a personas acogidas a los centros benéficos. Aunque la cantidad de dinero tiene una cierta relevancia, no supone la que todos deseamos. Gracias a las casas patrocinadoras, podemos seguir adelante con nuestra tradición y popular becerrada.



## AUTOESCUELA

# AVENIDA

- Vehículos de todas las marcas y modelos
- El más acreditado profesorado
- Pistas de prácticas acondicionadas al más alto nivel
- Resolvemos cada situación especial

Estación de Autobuses, 3  
Teléfono 42 56 38

SEGOVIA



DE LA SIERRA SEGOVIANA  
LECHE PASTEURIZADA  
LA LECHE MAS NATURAL  
UN PRODUCTO SEGOVIANO AL SERVICIO DE SEGOVIA

# CELESE

**Bodegas Campo Viejo**

SOMOSIERRA, parcela 29  
(Polígono Industrial «EL CERRO»)  
Teléfono 422364



## El estilo italiano está aquí.

Un estilo que reúne la seguridad con el confort, la potencia con la elegancia.

Es el estilo de los automóviles Fiat y Lancia que ya están aquí, en su propia ciudad.

...y también Vehículos Comerciales.

Venga a conocerlo.

Fiat Hispania S.A.

GRUPPO IRI



## SUCESOS

### ESPAÑA

#### DOS SOLDADOS FALLECIDOS EN EL ACCIDENTE DE UN VEHICULO MILITAR

Madrid. — Miguel Roca Oliver y Juan Ovalma Herrero, son los soldados fallecidos en el accidente de tráfico ocurrido esta madrugada en el poblado de Fuencarral, en Madrid.

Según informaron a Efe fuentes policiales, el primero de ellos falleció en la ciudad sanitaria La Paz, mientras que el segundo ingresó ya cadáver en el centro sanitario Ramón y Cajal.

En cuanto a los heridos, se trata de Marcos Martín Pedraza, el cual ha sido intervenido quirúrgicamente en la ciudad sanitaria La Paz, su estado es muy grave. El otro herido es José Moreno Padilla, ingresado en la Unidad de Vigilancia Intensiva de Neurocirugía del Ramón y Cajal.

El accidente se produjo, por causas todavía desconocidas, a las dos de esta madrugada, cuando la furgoneta «Ebro», matrícula ET-6129-1, colisionó contra el saliente de un inmueble sito en el número 70 de la calle Nuestra Señora de Valverde.

Los cuatro soldados, añaden las mismas fuentes, se encontraban prestando el servicio militar en el Regimiento de Movilización y Prácticas de Ferrocarriles, de la calle Antonio Cabezón, de Fuencarral.

#### DETENIDOS CUATRO IRAQUIES QUE ROBABAN A COMPATRIOTAS SUYOS

Madrid. — Cuatro iraquíes, miembros de una banda de ciudadanos de la misma nacionalidad aprehendidos en julio pasado, han sido detenidos por inspectores de la Policía de la Comisaría de la Latina, de Madrid, como presuntos autores de dos robos en viviendas de turistas árabes y de falsificación de documentos.

Los detenidos son Mohayed Issa Ahmed, de 33 años, Kasim H. Sajet, de 26 años, M.K.A., de 28 años y A.H.K., de 33 años, todos con antecedentes policiales, excepto este último.

Se produjo la detención a raíz de que dos turistas iraquíes presentaron denuncia en Barcelona y en Madrid, respectivamente, durante los pasados meses de julio y agosto, después de haber sido robados. Los detenidos localizaban en hoteles o en aeropuertos a turistas adinerados de su misma nacionalidad, ofreciéndose de guías durante su estancia en España.

Llegado el momento, organizaban una fiesta en el lugar donde se hospedase el turista, ofreciendo llevar no sólo la bebida sino también compañía femenina. Mezclando somníferos en la bebida dormían a la víctima, momento que aprovechaban para robar el dinero y todos los efectos de valor que encontraban en la estancia.

#### DERRAMADOS POR UN CHOQUE 7.000 LITROS DE GAS-OIL EN BARCELONA

Barcelona. — Cerca de 7.000 litros de gas-oil se derramaron en el paseo de Colón, de Barcelona, a la altura de la carretera de Miramar, a consecuencia de la colisión entre un camión cisterna de Campsa y otro camión-grúa.

El choque tuvo lugar cuando se encontraba parado en un semáforo el camión cisterna y fue alcanzado en su parte posterior por el otro vehículo. A consecuencia de la violencia del golpe se abrió una rotura en la cisterna del primero y por ella se vació la práctica totalidad de su contenido de gas-oil.

En el accidente no se registraron víctimas, pero ante el riesgo de que pudiera producirse una explosión que ocasionara daños personales, los bomberos optaron por cortar el tráfico de la zona, mientras se procedía a la limpieza de la calzada y a la obturación de la grieta en la cisterna. En estas operaciones participaron cinco patrullas de la Policía Municipal y tres del Cuerpo de Bomberos de Barcelona.

### EXTRANJERO

#### EJECUTADO EN LA SILLA ELECTRICA POR MATAR A SUS DOS HIJOS

Satarke (Florida). — Ernest John Dobber Jr., de cuarenta y seis años, condenado a muerte por el estrangulamiento de su hija de nueve años y también convicto por la posterior muerte de su hijo de siete, fue ejecutado ayer en la silla eléctrica por las autoridades de Florida. Ernest ha sido el octavo condenado a muerte en ser ejecutado en el Estado y el vigésimo tercero a quien se aplica la pena capital en Estados Unidos desde 1977, cuando el Tribunal Supremo la restableció, tras haberse considerado inconstitucional.

## LA CRIANZA DE CERDOS VUELVE A LO NATURAL

«Con la perfección de los métodos de crianza nos hemos alejado demasiado del animal», dice Friederich Weinkath a granjeros y veterinarios, en la granja alemana Esselt en Hünxe, Westfalia. En las explotaciones industriales modernas se consiguen aumentos por día de sólo 600 g., mientras que en la instalación antigua, heredada, son posibles de 1 kg., y más. De cualquier modo esto da que pensar.

**Comparación de dos métodos.** Las edificaciones existentes en la granja Esselt hacen posible dos sistemas de crianza, colindantes. Uno de ellos totalmente climatizado, el otro abierto. En este último — con paja esparcida y más margen de movimiento — los incrementos por día son de hasta 80 gramos más altos y, además apenas hay pérdidas de animales.

Se nota claramente la diferencia entre ambos sistemas de crianza. A los animales del es-

de temperaturas extremas, mientras que en el establo climatizado tengo que calentarlos complementariamente mediante gas líquido», informa el granjero. «En ambos sistemas consigo la misma capa de grasa». «Todos los 800 cerdos cebados salen con carnes macizas, y un peso de 105 kilogramos».

En el establo abierto disponen los cerdos de dos espacios, uno para comer y moverse, así como para la formación de estiércol, y otro para dormir. En la zona dormitorio se sustituyen las medidas de aislamiento del establo climatizado por un almohadillazo de paja/estiércol. En invierno, una lámina de plástico separa ambas zonas. Tampoco en días fríos se ven animales tumbados en la zona dormitorio.

Las 70/80 cerdas de cría se mantienen al aire libre. Cada uno de los cuatro grupos disponen de una cabaña para dormir,

estaba totalmente aprovechado. Invirtieron así unos 75.000 dólares (12 millones de pesetas) en cabañas, ubicadas al aire libre, en una superficie de 40 hectáreas de alfalfa. Un establo de recría hubiese costado hoy medio millón de dólares.

Ivan y Donna Eral seleccionan sus 1.000 cerdas jóvenes de las existencias de primavera. Después de partir por primera vez las llevan al mercado. «En vez de vender en diciembre las cerdas jóvenes cebadas, creamos nuestras existencias para otros seis meses», explicó Ivan.

Suplementariamente al pasto de alfalfa, se suministra, a los 4.000 verracos jóvenes castrados y a las cerdas jóvenes, triticales triturados con adición de vitaminas y sustancias minerales. La mayoría de ellos alcanzan, así 115 kgs. en 6 meses, el resto los alcanzan al séptimo mes.

«El sistema que llevamos en esta explotación no nos crea reanombre en la comarca — dice Donna — pero el riesgo es pequeño. Con la mitad de trabajo de antes obtenemos ahora el doble de beneficios económicos».

«Este método semiextensivo de crianza se está difundiendo recientemente por el sudoeste español. Se espera que con el mismo se pueda recuperar la producción del cerdo ibérico» — comenta M.<sup>a</sup> Teresa Acosta, ingeniero técnico agrícola —, quien, guiada por interés científico, ha realizado estudios sobre diversas granjas. Entre otras ventajas del método «camping» resaltan las económicas, sanitarias y movilidad. No obstante, también existen algunos inconvenientes.

**Ahorro de energía.** El coste de la energía en la recría de cochinitos es, por regla general muy alto. Pero se puede reducir drásticamente, opina Don Jones, de la Universidad Purdue, de Indiana, EE.UU., si se aísla mejor, se conserva el calor animal, se ventila naturalmente y se mantienen más bajas las temperaturas interiores.

Establos semienterrados en el terreno, así como los tubos de ventilación, o bien, paredes en capas, como acumuladores de calor, no son más caros que otros sistemas. Por el contrario, resultan de construcción sencilla y prácticos en su utilización. Como dice Art Nehring, un porcicultor de Hubbard, Iowa, que levantó sus edificaciones con acumuladores de calor para el invierno: «Ahorrar energía no es necesariamente difícil y complicado. Basta con aprovechar las ayudas que nos ofrece la Naturaleza».

K. Kessler / J.C. Hiron  
(De «Campo y Mecánica»)

#### Sin agua la vida es imposible

Contribuye a remediar los efectos de la sequía. El agua que ahora malgastamos será mañana esencial



tablo climatizado hay que tratarlo en el transporte, con extraordinario cuidado, no sólo al cargarlos, sino en el camión, donde, hay incluso, que separarlos. En cambio los otros aguantan todo, y además tampoco se muerden.

Animales de ambos sistemas se sacrifican el mismo día. «En los del establo abierto la carne es más oscura que en los del establo climatizado, y se presenta con menos frecuencia la llamada carne de gallina (PSE)», dice Weinkath.

**Frio sin tensión.** En ambos sistemas se da a comer a los animales hasta que se hartan. Ahora bien, durante los días estivales, más calurosos, los cerdos del establo abierto admiten algo menos de pienso. Por el contrario, durante el invierno, se aumenta el contenido de albúmina en la ración del establo abierto, pero no el de fécula.

«Con dicha albúmina obtengo la energía adicional que se consume, provocada por la tensión

donde una vez por semana se esparce una paca de paja.

**Tendencias internacionales.** Los noruegos quieren evitar pérdidas de cochinitos mediante una crianza más de acuerdo con los animales. «Si las cerdas disponen de más espacio que en los alojamientos de parido habituales, tienden a construir su propio nido, y, por supuesto, están más tranquilas», explica Lars Gravås, de la Universidad Agrícola de As, Oslo.

Las cerdas pueden moverse libremente hacia el estercolero, en el que se halla también el abrevadero. Allí, los animales sólo necesitan que se esparza serrín. «Las cerdas, que andan libremente, dejan que se las mame más tiempo, y se tumban con más cuidado, lo que disminuye las pérdidas de cochinitos», continúa Gravås.

**Crianza en campo libre.** Los Earls, de Wray, Colorado, EE.UU., no tenían, por cierto, una explotación modelo, pero querían reducir sus gastos comunes. El establo, para 224 cer-



## EL FORPPA SACA AL MERCADO 3.000 TONELADAS DE VACUNO HASTA FIN DE MES

Madrid.—El Fondo de Ordenación y Regulación de Precios y Producciones Agrícolas (FORPPA) ha puesto a la venta a partir de ayer, y durante todo el mes de septiembre, 3.000 toneladas de vacuno.

El precio de esta carne de vacuno, compuesta de cuartos traseros congelados de carne de vacuno, es de 280 pesetas/kilo y procede de los stocks de regulación.

Según el Ministerio de Agricultura, la decisión de sacar al mercado esta carne, que podría ser ampliada si fuera necesario, se debe a la tendencia alcista de los precios del vacuno

durante las dos últimas semanas.

El precio testigo en dicho periodo se ha situado en 441 pesetas/kilo/canal, superando por tanto las 435 pesetas/kilo/canal fijadas como precio de intervención superior para la campaña 1984/85.

Podrán tener acceso a estas 3.000 toneladas de cuartos traseros todas las empresas del sector cárnico y hotelero, colaborando en la distribución los servicios de comercio interior de las comunidades autónomas, tal y como ya se hizo en operaciones similares durante la campaña anterior, para garantizar un correcto proceso de comercialización.—Efe.

## SELECCIONADA UNA NUEVA RAZA DEL GANADO

En la granja del Instituto Científico de Agricultura de Dagestán (Cáucaso del Norte, en la URSS) habitan unos 50 terneros y becerros que se distinguen por ser más grandes de lo normal.

Son híbridos seleccionados por los científicos como resultado del cruce artificial de cebú con vacas de la raza pío roja difundidas en esa república de la URSS. En la tercera generación los científicos esperan obtener el ganado más productivo y resistente a las enfermedades.—S. P.

## Desierto avenado para cultivar algodón

En Karakalpakia, república autónoma en la Asia central de la URSS, se tuvo que avenar un desierto en vez de regarlo. En esta república se adaptan para la agricultura decenas de miles de hectáreas de tierras arenosas a orillas del río Amú-Dariá. Las amarillas dunas del desierto resultaron ser un «camuflaje» que ocultaba tierras fértiles, pero cenagosas. A efectos de recuperarlas, se tendió un colector de 25 kilómetros por el que las aguas freáticas se llevan al lago Archak-Kul. También se perforaron decenas de pozos para el drenaje vertical que aceleran el proceso de desagüe.

En las dos mil hectáreas de tierras anteriormente desérticas actualmente ya se cultiva algodón.—APN.

## MEDICAMENTOS DE PLANTAS

Nguyen Dat Xuong, investigador del CNRS de Gif-Sur-Yvette (Essonne), en Francia, se ha especializado en el descubrimiento de medicamentos naturales producidos por las plantas y que pueden ser fabricados por la industria química posteriormente. De este modo acaba de poner a punto el «celiptium», activo contra ciertas formas de cáncer femenino con metástasis, y que se obtiene originalmente de la «Ochrosia elíptica», una planta de la zona del Indo-Pacífico. Al mismo tiempo, el Psoraderm-5, eficaz contra el psoriasis y el vitiligo, fue descubierto primeramente en la bergamota, «Citrus Bergamia».

Continuando sus trabajos, N. Dat Xuong prepara actualmente, por un lado, un anticonceptivo masculino a base de gossypol y destinado a los hombres del Tercer Mundo, por otro lado, un medicamento antifatiga que se obtiene a partir de una planta, la «Tabernantha iboga», utilizada por los pigmeos para la iniciación extática.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrera y las señales de los semáforos.

es un Consejo de  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

## Para cambiar de aires...

Urbanización

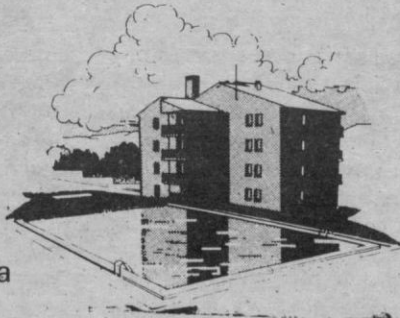
**Las Peñitas**  
EL ESPINAR

Viviendas 105 m<sup>2</sup>  
2 terrazas, 3 dormitorios  
2 baños. Calefacción y  
agua caliente con contador  
Garaje.  
Zonas ajardinadas.  
Complejos deportivos.  
Piscinas.

En EL ESPINAR  
en plena naturaleza

CONSIGA ESTAS  
VIVIENDAS POR  
PRECIO DE  
ALQUILER CON  
LAS FACILIDADES  
DE LA

INFORMA Y VENDE  
AGENCIA INMOBILIARIA MEJIAS  
Titular: María del Carmen  
Gómez Sanz  
Teléfono 17 19 82 - SAN RAFAEL



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

## Otoño caliente en la agricultura

*Excedentes, recursos económicos, representatividad, política legislativa y ofensiva de la oposición*

La caída de la hoja viene difícil para la Administración en lo que afecta a su política agraria. Aunque hablar de otoños calientes es algo ya prácticamente habitual año tras año, en esta ocasión existen suficientes razones para pensar que la política agraria va a estar movida a pesar de la existencia de unas buenas cosechas en las producciones más importantes. En algunos casos, esos buenos resultados y sus posibles excedentes son o pueden ser las causas principales de esos movimientos que se vislumbran en el futuro.

A la hora de hablar de una posible conflictividad en el sector, se pueden señalar varias razones. En primer lugar, posiciones en defensa de una política de rentas que se puede venir abajo por los excedentes en determinadas producciones. En segundo término, razones relacionadas con la representatividad y fundamentalmente por cómo sea la nueva Ley de Cámaras Agrarias que se va a elaborar en los próximos meses. Un tercer punto de este posible proceso estaría referido a la próxima ofensiva legislativa que anunciase meses pasados el Grupo Popular en el Congreso de los Diputados. Finalmente, existen otras muchas razones que pueden animar a una protesta en otoño y en cualquier otra época del año criticándose fundamentalmente en el Gobierno el ritmo como se hacen algunas cosas o el desprecio que se practica en lo que se refiere a la política de concertación.

### LOS PROBLEMAS DE UN BUEN AÑO

Suele decirse que ande o no ande, caballo grande. En materia de producciones, las buenas cosechas como las que se ha conseguido este año suponen una posibilidad para el agricultor de cara a lograr unos mayores ingresos pero, paralelamente, plantean serias dificultades a la propia Administración que ha de hacerse cargo de los excedentes que se plantean. Y, en este sentido, el otoño viene con dificultades. La cosecha de cereales ha sido importante aunque en algunos medios agrarios no se coincide exactamente con las cifras del Ministerio de Agricultura. Los recursos destinados

por el SENPA para la intervención en este mercado, han estado muy por debajo de las cifras astronómicas que se barajaban en un principio. Este comportamiento del mercado cerealero ha sido un punto positivo para la Administración en cuanto los recursos escasos de que se disponían están dispuestos para otras campañas.

El vino, como se ha insistido en las últimas semanas, viene con problemas, dificultades que al final van a ser muy inferiores a los temidos en un principio al quedarse muy corta la campaña en relación con las previsiones iniciales. Ya no se habla de 50 millones de hectolitros sino de unos 40, cifra esta última que se viene también a la baja. El vino no tiene precio de garantía ni de intervención. La Administración tira a la baja, no hay precio de garantía para al uva y los problemas se mantienen en algunas zonas desde hace algunas fechas.

Junto al vino y sus necesidades de financiación que no van a llegar ni con mucho a esos 60.000 millones de pesetas de que habló la Administración, esta campaña nos encontramos también con el problema del aceite. El año pasado funcionó bien el mercado con una cosecha a la baja. Este año se calculan por encima de las 600.000 toneladas y la Administración deberá hacer un nuevo esfuerzo a pesar de las dificultades para buscar recursos. Un hundimiento en los precios de mercado supondría poner al Sur en pie de guerra.

Finalmente, nos encontramos también con el problema de los excedentes de remolacha y la necesidad de llegar a un acuerdo interprofesional para financiar excedentes mientras se lanzan noticias sobre importaciones de azúcar en régimen de Tráfico de Perfeccionamiento Activo. Para la patata se esperan también fuertes excedentes en un sector acostumbrado a unos años de buenos precios y que difícilmente van a soportar cotizaciones a la baja.

Como común denominador de estas posibles guerras agrarias están los excedentes. Hay aumento de ingresos para el producto pero la Administración debe poner en marcha dobles esfuerzos para mantener unos mercados donde existe un fuerte desajuste entre lo que se produce y lo que se consume sin que las políticas de reconversión supongan solución a plazo inmediato.

### ECOS POLITICOS

Estas producciones y las situaciones de mercado, podrían ser las razones objetivas para unos movimientos de protesta.

Pero, existen también otras causas, otros movimientos, legítimos dentro del marco de una democracia, de un sistema parlamentario donde las ofensivas tanto del Gobierno como de la oposición se montan cuando más interesa a cada una de las partes. En este caso, el Grupo Popular anunciaba ya el inicio de este verano el comienzo de una ofensiva legislativa a través de una serie de proposiciones sobre temas que en su opinión estaban siendo olvidado por el Gobierno. Igualmente se indicaba el deseo del Grupo Popular para que el Ministerio de Agricultura diera más explicaciones sobre la política que estaba llevando este departamento. En definitiva, se quería dar más trabajo a los responsables de Agricultura en relación con la política interior.

Durante los dos últimos años, la verdad es que el sector agrario no ha sido una vedette en el seno del Parlamento en lo que se refiere a proposiciones de Ley. El único botón de muestra está determinado por la liberación del trigo. Han abundado las comparecencias sobre todo a nivel de comisión y, fundamentalmente por el presidente del FORPPA, la oposición entiende que no se han dado las suficientes explicaciones sobre problemas coyunturales o puntuales y eso se quiere no se vuelva a repetir. Hay leyes pendientes de una gran importancia para el sector agrario que van a desatar las polémicas. En el horizonte, la Ley de Cooperativas, más cercana, la Ley de Aguas para la que Agricultura busca el consenso. A escasas semanas podría estar la Ley de Cámaras Agrarias sobre la que en estas fechas las organizaciones agrarias están dando a conocer sus posiciones al Gobierno.

A estas perspectivas legislativas se suma las posiciones de malestar que mantienen algunas OPAS contra una política agraria que contiene importantes elementos para la racionalización de algunos aspectos de nuestra agricultura pero que se hace sin la más mínima concertación y a un ritmo excesivamente lento.

Hay un amplio abanico de razones en unos casos objetivas y en otros subjetivas que pueden encender la mecha de la protesta para un otoño caliente. En unos casos en defensa de unas rentas como en el mantenimiento de precios de mercado en producciones excedentarias. En otros por cuestiones de representatividad. La oposición, como ya lo anunció prepara su ofensiva y la Administración espera para dar la respuesta. Unas posiciones interesantes si de ello el beneficiado fuera el agricultor y no solamente la imagen de los políticos de unas u otras posiciones.

VIDAL M. CARLON

**CLUB  
LAGO**  
BODAS  
BANQUETES  
Aparcamiento propio  
para 400 vehículos  
Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

**ACCESORIOS LA UNION**  
No pida una  
batería  
exija...  
**Tudor**  
Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA



Grupo Contadora

## TRATADO DE PAZ EN UN PLAZO LIMITE HASTA EL 15 DE OCTUBRE

Panamá.— El Grupo de Contadora puso como «fecha límite» el próximo 15 de octubre para que los gobiernos de Centroamérica adopten sus «decisiones finales» sobre un proyecto de paz para la región.

Los cancilleres de Contadora (Panamá, Méjico, Colombia y Venezuela) se reunieron hoy aquí con sus colegas centroamericanos para entregarles una versión «revisada» del «acta para la paz y la cooperación» en la zona.

El «acta», que comprende proyectos de acuerdos sobre asuntos políticos, de seguridad y económico sociales, fue revisada de acuerdo con las observaciones que hicieron los respectivos gobiernos, al texto original, se informó oficialmente.

Con la nueva redacción — que no fue revelada — concluye la parte «técnica» del proceso negociador de Contadora y se inicia una etapa de decisiones políticas, subrayó el canciller panameño, Oydén Ortega.

Según un comunicado conjunto divulgado al final de la reunión, «el acta contempla ahora exclusivamente compromisos jurídicos».

En el capítulo político se afirma que «los compromisos para vigorizar las instituciones democráticas constituye un factor primordial para la paz en la región».

En el aspecto de seguridad «se puso énfasis en las salva-

guardas recíprocas que garanticen la seguridad nacional de todos y cada uno de los Estados».

«Corresponde ahora a la voluntad política de los Gobiernos centroamericanos dar alcance jurídico a los compromisos que se han identificado durante ese proceso y adoptar las fórmulas de conciliación que se juzguen adecuadas», agrega el comunicado.

El «acta» revisada se entregó a los cancilleres de la región junto con una carta de Contadora a los jefes de Estado centroamericanos en la que se subraya la urgencia de suscribir los compromisos contenidos en la misma «ante la persistente amenaza de la ruptura de la paz».

La reunión se celebró en un céntrico hotel panameño y se prolongó durante cuatro horas.

Asistieron Oydén Ortega (Panamá), Augusto Ramírez Ocampo (Colombia), que participaba por primera vez, Bernardo Sepúlveda (Méjico) e Isidro Morales Paúl (Venezuela), por Contadora.

Por los países centroamericanos estuvieron presentes los ministros de Relaciones Exteriores Miguel D'Escoto (Nicaragua), Edgardo Paz Barnica (Honduras), Carlos José Gutiérrez (Costa Rica), Fernando Andrade (Guatemala) y Jorge Eduardo Tenorio (el Salvador).

## EL SENADOR KENNEDY PIDE LA SUSPENSIÓN DE AYUDA A CHILE

Washington. — El senador Edward Kennedy ha pedido que Estados Unidos suspenda su ayuda económica a Chile, «hasta que se ponga fin a los abusos de los derechos humanos y se restaure la democracia en ese país».

En una declaración a la prensa, Kennedy señaló que lamentaba profundamente los «métodos injustificados» del Gobierno de Augusto Pinochet en su intento de aplastar «las legítimas aspiraciones de libertad

en Chile».

El senador demócrata pidió «la liberación inmediata» de todos los detenidos en las recientes manifestaciones chilenas.

Edward Kennedy recalco que los golpes recibidos por el líder sindical Rodolfo Seguel y la detención del líder demócrata-cristiano Andrés Zaldívar «son un reflejo del desprecio del régimen chileno por la opinión mundial y del respeto a la dignidad humana».

MEJICO

## La reestructuración de la deuda pública, ayudará a otros países

Méjico D.C.— La reestructuración que Méjico ha logrado de su deuda externa bancaria pública, «deberá reforzar la posición de otros países deudores de América Latina ante la banca extranjera», afirmó el ministro mejicano de Hacienda, Jesús Silva Herzog.

En conferencia de Prensa, el ministro añadió que el precedente es importante y que tanto el enfoque como el resultado de la negociación de Méjico, puede ayudar a sentar la pauta para

futuros esfuerzos de la misma naturaleza.

Méjico consiguió ayer plazos de 14 años para los pagos de su deuda exterior bancaria pública, de 48.500 millones de dólares, que tenía vencimientos entre 1985 y 1990, precisó el titular de las finanzas de Méjico.

Según Silva Herzog, el problema de esa deuda no está resuelto, «pero el alivio que proporciona la reestructura es considerable e inclusive trasciende el límite de la actual administración».

## El presidente colombiano propone crear una comunidad iberoamericana

Bogotá.— El presidente de Colombia, Belisario Betancur, propone la creación de una gran organización de integración política y económica que ligue a los pueblos iberoamericanos con España y Portugal.

En declaraciones hechas hoy a la agencia Efe, Betancur propuso la reunión cada cuatro años, de todos los jefes de Estado de la comunidad y la celebración de encuentros periódicos entre cancilleres y ministros de Hacienda, como medio de asegurar la consolidación del organismo.

Betancur concedió estas de-

claraciones para su publicación en el anuario iberoamericano «Nuevo Mundo» que la agencia Efe lanzará a finales del presente año, y en el que figurarán, además de una pormenorizada descripción de la actualidad de todos estos pueblos, entrevistas y declaraciones de los jefes de Estado o Gobierno, de todos los países de habla hispana, además de Estados Unidos, Portugal, Brasil, Israel y Filipinas.

Para empezar a trabajar ya, el presidente colombiano cree que «podría establecerse una relación especial entre la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y España y Portugal».

## Saqueo de locales del Partido Socialista Francés en Biarritz

Biarritz (Francia).— Unos desconocidos saquearon anoche los locales del Partido Socialista Francés en Biarritz (País Vasco francés).

En llamada telefónica al diario «Sud-Ouest», una voz anónima manifestó que se trataba de un acto de protesta contra la posible extradición de los siete vascos detenidos en la actualidad en la prisión de Frenes (Sur de París), en huelga de hambre desde el 9 de agosto.

A este respecto, Jean-Pierre Destrade, diputado socialista de la región, manifestó hoy a través de la radio nacional francesa que consideraba más probable que los presuntos etarras fueran expulsados con destino a un tercer país y no que fueran entregados a España.—Efe.

ESTADOS UNIDOS

## Nuevos problemas con el avión F-18

Washington.— La Armada norteamericana ha informado que 14 motores del moderno avión de combate norteamericano «F-18», fueron rechazados por tener partes defectuosas.

En una declaración oficial, la Armada estadounidense revela que en una inspección de rutina se detectó un problema en 14 motores, consistente en que el material de revestimiento se estaba cayendo de la recubierta de las turbinas.

La Armada recalco que este problema no es importante, que no afecta a la seguridad del avión, pero sí a la efectividad del motor.

Este nuevo problema se produce después de la negativa de la Armada norteamericana a aceptar entregas de los F-18 de la fábrica McDonnell Douglas al descubrirse unos fallos de diseño que producían grietas en el montaje de cola del avión.

El «F-18» ha sido vendido a Canadá y a varios países europeos, incluido España.

POLONIA

## Dirigentes de «Solidaridad» reclaman al Gobierno libertades sindicales

Varsovia.— Dirigentes del sindicato ilegal polaco «Solidaridad» reclamaron ayer al Gobierno del general Jaruzelski la «inmediata devolución de los derechos y libertades sindicales» en Polonia.

La declaración fechada el 31 de agosto y facilitada ayer a la prensa occidental en Varsovia,

lleva la firma de Lech Walesa y de los representantes de los sindicatos englobados entre agosto de 1980 y diciembre de 1981, en «Solidaridad».

Los firmantes consideran su petición como una «obligación» y un «compromiso» ante los electores que les llevaron a sus puestos de dirección sindical en los 16 meses que mediaron entre la legalización de «Solidaridad» y la imposición de la ley marcial.—Efe.

CHILE

## El Gobierno responsabiliza a la Iglesia, de posibles disturbios

Santiago de Chile.— El Gobierno chileno responsabilizó hoy a la Iglesia Católica de los disturbios que puedan ocurrir con motivo de una misa funeral en memoria del sacerdote francés Andre Jarlan.

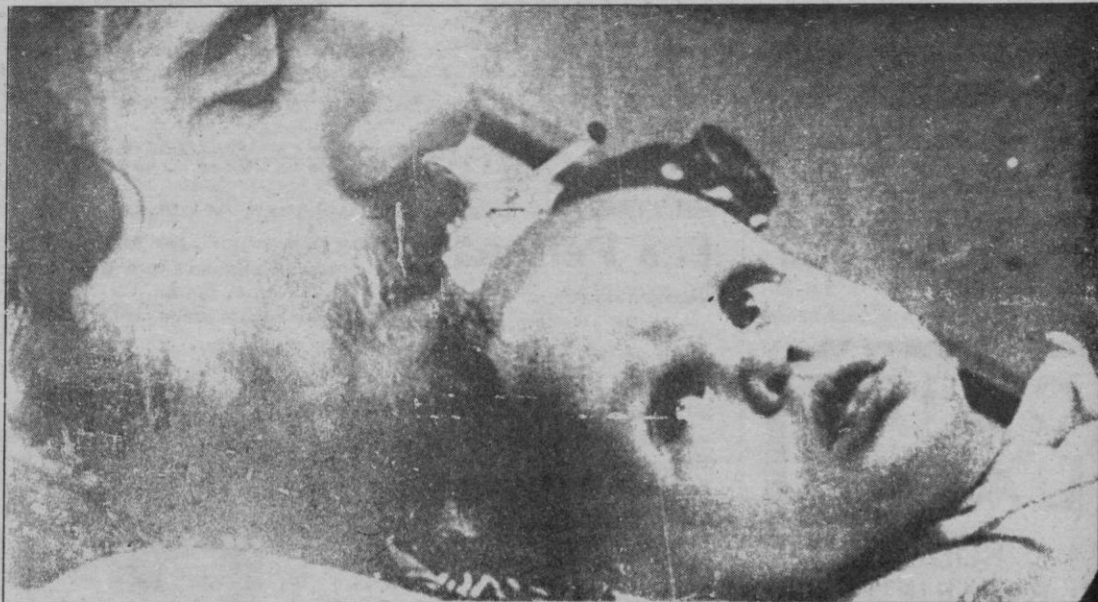
El arzobispo de la capital, Juan Francisco Fresno, celebrará esta tarde una misa funeral de «corpore insepulto» en la catedral metropolitana, en pleno centro de Santiago.

El padre Jarlan fue asesinado el martes pasado, en el primer día de la protesta nacional.—Efe

## Finalizó el Congreso de la Confederación de Sindicatos Británicos

Londres.— Tras un agitado comienzo, que parecía el preludio de una división en el movimiento sindical, acabó ayer en Brighton, el congreso de la «Confederación de Sindicatos Británicos».

El principal tema debatido fue la declaración de apoyo a los mineros huelguistas, que fue preparada por el Consejo General de la central sindical para tratar de evitar un enfrentamiento entre derecha e izquierda.



Esta niña norteamericana, de dieciocho meses, recibirá un riñón de su padre, junto a quien aparece en el hospital de la Universidad de Minnessota. Estefanía Reed es el nombre de la pequeña, que, sin duda, será la persona más joven a quien se le haya trasplantado un órgano.—(Foto Upi)



# EL DEPORTE EN NOTAS CORTAS

— Luis Garoz Mora, de 19 años, con carta de libertad de su club At. de Madrid, hasta el 30 de junio y jugador del Parla en la pasada campaña, no estampó su firma con al G. Segoviana. 60.000 pesetas le daban de salario mensual. Juega de extremo izquierda y cuando le presentaron la ficha, se echó atrás.

— La Federación Segoviana de Baloncesto celebra asamblea general el lunes día 10 a las 7,30 de la tarde en la Casa del Deporte. Dado el «panorama» que «no se divide por entre los «árboles» del baloncesto provincial, a lo mejor se consigue poner algo de acuerdo. Falta hacer.

— Por lo que tiene de recuerdo de otras épocas para los buenos aficionados segovianos, decirles que el pasado jueves en el entrenamiento de la G. Segoviana en La Albuera había, entre otras, una cara nueva. Su nombre: Raúl. Venía simplemente a entrenar con los gimnásticos. ¿Recuerdan aquella línea de medios compuesta por Raúl y Boix? Pues hijo de aquel buen jugador es este Raúl. El pasado año el chaval estuvo jugando con el conjunto del Barco de Valdeorras, en Orense, cedido por el R. Madrid.

— Mañana juega La Escuela su primer torneo serio de pretemporada dentro de fútbol-sala. Se desplazan a Salamanca, donde jugarán dos partidos. Los equipos que participan son: Helios, de Valladolid, y Florida y Meispan, de Salamanca. Por la mañana los encuentros de clasificación y por la tarde la final.

— El Casino de La Unión ha organizado un cuadrangular de equipos juveniles de fútbol muy interesante. Su bien cuidado campo servirá para el espectáculo. Arévalo e Hijos, G. Segoviana, Maristas y La Granja, serán los que intervengan. A las 6 de esta tarde: Arévalo e Hijos-La Granja. Mañana, también a las seis, encuentro final.

— El conjunto Caixa, de Orense, que toma parte en la Segunda División de baloncesto, está formando un excelente conjunto al que entrena el exjugador Carlos Mantecón. Será al menos lo parece, un equipo de los difíciles en el grupo «A».

— La G. Segoviana ha estado en negociaciones con un portero. Se trata de Gerardo, ex del Rayo Vallecano. Pero éste pedía la carta de libertad al equipo segoviano sin fecha. Lo que no aceptó — con muy buen criterio —, el club. No se puede permitir que un jugador diga a mitad de temporada que se va dejando «colgado» al equipo.

— Les cuento. El trofeo «El Puchero» de Alcorcón, que debieran haber jugado en su final Móstoles y R. Madrid, lo disputaron aquellos y los organizadores. El conjunto blanco «cedió» la plaza a fin de que los de Alcorcón tuvieran una taquilla mejor.

La final fue ganada por el Alcorcón, tras la prórroga, por 2-1.

— ¿Y si les comentara que de los tres equipos que pretenden jugar en la Tercera División de baloncesto a lo peor tan sólo «sale» uno? ¿Recuerdan aquella película de «Las aguas bajan turbias»? Pues eso.

— Hoy, 6,30 tarde, saltarán al campo de hierba de La Albuera los equipos del C.D. Acueducto y Sporting Riazano. Será el último encuentro de carácter pretemporada para ambos. Los rojiblancos intentarán ganar, ya que hasta ahora...

— Los resultados habidos en el torneo «Jaime Cabrejas» de balonmano disputado en Santa María de Nieva y de cuyo encuentro final ofrecimos nota días pasados, fueron estos: Económicas Valladolid, 21-Deportes Lalo, 8; Santa María 22-Cantimpalos 17; Cantimpalos 15-D. Lalo, 14 (tras lanzamiento de penaltys, pues empataron a once en el tiempo reglamentario). La clasificación final quedó así: 1.º Económicas; 2.º Santa María, 3.º Cantimpalos y 4.º D. Lalo.

— La junta directiva de la G. Segoviana ha revocado un acuerdo anterior sobre las esposas de los socios. A partir del próximo encuentro a jugar en La Albuera no habrá de abonar entrada ninguna.

— El C.D. Independiente, de San José, ha organizado 24 horas de fútbol-sala que comenzarán a disputarse el próximo día 15 a partir de las seis de la tarde. El torneo se disputará por eliminación.



Carlos y Fuentetaja ¿volverán?

torias. Todos los partidos se jugarán en el pabellón cubierto de La Albuera y el sorteo se llevará a efecto el día 13 a las ocho de la tarde en el bar Flores.

— Los árbitros de fútbol de 3.ª División perciben por sus actuaciones en Segovia la cantidad de 22.500 pesetas. Ambos clubes, el de casa y el de fuera — cuestión que ocurre en todos los partidos —, abonan esa cantidad a partes iguales. El colegiado tiene 7.000 pesetas de derechos de arbitraje; 4.000 que van destinadas al Colegio; 4.000 para cada uno de los líneas; 4.000 pesetas en concepto de

rada. El entrenador está preocupado y si no se recupera a satisfacción habrá que darle la baja.

— López asegura que Emilio Cruz les está dando unas «palizas» como hacia mucho tiempo que no conocía. Desde luego algunos, como Simón, marcharon al vestuario el jueves hechos unos «zorros».

— Puedo asegurar y aseguro que el Acueducto va a pedir formalmente a la G. Segoviana la cesión de los jugadores Carlos y Fuentetaja, entre otros.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)



Los árbitros: ¿Bien o mal pagados?

dietas y a 20 pesetas el kilómetro de desplazamiento.

— Que dicen los del C.D. Acueducto que ellos quieren entrenar en el lugar donde van a disputar sus encuentros de liga. Y que si nunca se ha negado a pagar al Patronato o les tratan igual que a los demás o «rompen la baraja». Eso dicen.

— El equipo juvenil de la G. Segoviana disputa su primer encuentro de liga en casa frente al Trival. Por cierto que en la máxima división regional de juveniles hay siete equipos nuevos, entre ellos el San José Obrero, de Cuenca. También señalar que Narciso, que ya tiene 17 jugadores, está preocupado porque no sabe dónde entrenará dentro de poco, y lo que es peor, dónde jugará sus encuentros.

— Rodri, el jugador que firmará por la G. Segoviana, convalence de una bronquitis que le afecta, parece ser, cada tempo-

## FUTBOL

# II JORNADA DE LIGA EN LA TERCERA DIVISION NACIONAL Grupo VII

Guadalajara-G. Segoviana, a las 6, en el «Pedro Escartín»

Los encuentros de liga en el grupo VII de Tercera para la segunda jornada tienen este calendario:

GUADALAJARA-G. SEGOVIANA

Hora, 6 tarde.  
Campo, «Pedro Escartín».  
Arbitro, Zambrano Pajarón.  
Pronóstico, x.

Los dos equipos consiguieron vencer el pasado domingo. Mientras el Guadalajara lo hacía en el campo del Azuqueca frente a sus vecinos y paisanos, la G. Segoviana lograba dos puntos claros frente al At. Ma-

ARGANDA-VALDEPEÑAS

Hora, 5,30.  
Arbitro, Blaya Lorenzo.  
Campo, Municipal.  
Pronóstico, 1.

ARANJUEZ-PEGASO

Hora, 11,30.  
Campo, Municipal.  
Arbitro, Sánchez Calvo.  
Pronóstico, x.

MANCHEGO-ALCORCON

Hora, 18.  
Campo, «Príncipe Juan Carlos».  
Arbitro, Martín Villarín.  
Pronóstico, 1.

AT. MADRILEÑO-FUENSALIDA

Hora, 18, hoy sábado.  
Campo, Uralita, (Getafe)  
Arbitro, Agudo Pizarro.  
Pronóstico, x.

MOSTOLES-AZUQUECA

Hora, 11,45.  
Campo, «El Soto».  
Arbitro, Zapatera Maroto, A.  
Pronóstico, 1.

CIEMPOZUELOS-REAL MADRID

Hora, 12.  
Campo, Municipal.  
Arbitro, Según Gracia.  
Pronóstico, x 2.

LEGANES-DAIMIEL

Hora, 11,45.  
Campo, Municipal.



Zambrano Pajarón: Que le salgan las cosas bien.

drileño. El conjunto alcarreño ha sido uno de los que más y mejor se han reforzado y frente a la veteranía de Rubiñán o el excelente juego de Becerra, están el incisivo Panocha o la seguridad de Higes en la portería. Juegan en casa y salen como favoritos. Claro que, como señalaba Emilio Cruz el pasado jueves, «ellos tienen más obligaciones que nosotros porque juegan en casa». El conjunto gim-



Los alcarreños han formado un fuerte equipo

nástico no se apartará mucho en su alineación del pasado domingo. Quizás Valeriano, aún con tendinitis, pudiera ser baja y que Carbonell, que en los entrenamientos ocupó esa plaza, salga a jugar. No habrá, en nuestra opinión, más cambios. Por el Guadalajara que dirige de nuevo Carmelo García, la alineación no diferirá mucho de ésta: Higes, Clavero, Francis, Garralón, Arroyo, Panocha, Chemari, Tejado, Emilio, Becerra y Rubiñán.

Zambrano Pajarón, atención al dato, tiene una buena fama de ser casero.

Arbitro, Zapatera Maroto, F.  
Pronóstico, 1.

AVILA-G. ALCAZAR

Hora, 5,30.  
Campo, «Adolfo Suárez».  
Arbitro, Alonso Gutiérrez.  
Pronóstico, 1.

SAN FERNANDO-CONQUENSE

Hora, 11,30.  
Campo, «Sánchez Lorbada».  
Arbitro, Violero Muñoz.  
Pronóstico, x 2.

J. M.ª



## CICLISMO

## EL TEKA GUTIERREZ, GANO LA SEGUNDA ETAPA DE LA VOLTA

Tarragona. — Todo estaba dispuesto para que Sean Kelly volviera a alzarse con el triunfo en un «sprint masivo», sus gregarios habían trabajado a

### Victoria del Reynolds en el Tour del Porvenir

Millau.—El equipo ciclista Reynolds ganó la tercera etapa del Tour del Porvenir, y su corredor Carlos Hernández sustituyó al francés Philippe Chavallier, del Renault, en el liderazgo de la prueba.

La etapa de ayer, de 51 kilómetros, se disputó entre Pont de Salars y Millau en contra reloj por equipos. El Reynolds empleó un tiempo de 1 hora 6 minutos 12 segundos, a una media de 46.223 Kms/hora, con 4 segundos de ventaja sobre la URSS, y 16 respecto a Checoslovaquia.

Sobre un recorrido accidentado, los españoles, contra pronóstico, se impusieron a los corredores soviéticos, que eran los favoritos de la prueba. El Reynolds consiguió una bonificación de 2,15 minutos para todo el equipo, excepto para Alvaro Fernández y Miguel Induráin.

## CLASIFICACION GENERAL

1, Carlos Hernández, 8 horas 42 minutos, 20 segundos. 2, Chevallier, Renault, a 4 segundos. 3, Oleg Yarochenko, URSS, a 5". 4, Piotr Ugrumov, URSS, a 6". 5, Alvaro Fernández. 6, Eduardo González. 7, Gastón Iñaki. 8, Miguel Induráin. 11, Guillermo Arenas. Todos a menos de 30 segundos.

### PUBLICACIONES DEPORTIVAS

#### CALENDARIO «DINAMICO»

Un año más, fiel a su cita con el comienzo de cada temporada futbolística, la editorial Tomás Tocino e Hijos, de Zaragoza, ha puesto en circulación su ya prestigioso y solicitado calendario «Dinámico». Como viene haciendo en los últimos años, se ofrece en dos pequeños tomos, que se presentan juntamente en una funda de plástico, al precio de 185 pesetas el volumen principal, ya que el otro es gratuito.

En las 160 páginas del pequeño formato se incluye una serie asombrosa de datos. Baste reseñar que van recopilados los resultados y otros detalles de la Liga 82-83, los 82 títulos de Copa, plantillas de equipos, alineaciones, fotos, clasificaciones hasta de Tercera División, Trofeo Ramón Carranza, Copa de Europa, Recopa, Copa UEFA, Teresa Herrera, Supercopa española y el historial de los XII Campeonatos del Mundo jugados en España; naturalmente, se publican también, en páginas de color amarillo, los calendarios de Primera y Segunda divisiones, y el de Tercera División por grupos, es decir, que en cierto número de ejemplares figura el calendario del grupo 7, en el que interviene la Gimnástica Segoviana.

tope controlando todas las escapadas que se produjeron en los últimos kilómetros, protagonizadas todas ellas por corredores españoles. Jean Claude Bagot, gregario de lujo de Kelly, fue siempre en cabeza lanzando a sus hombres para preparar la llegada a su jefe de filas.

Efectivamente, a Tarragona se llegó en pelotón y al enfilarse la recta final, de unos ochocientos metros, todo parecía visto para sentencia, cuando saltaron el Teka Alfonso Gutiérrez y el italiano Giuseppe Martinelli, a falta de seiscientos metros, sorprendiendo al pelotón y entrando en la meta, en este orden, con tres segundos sobre el gran grupo que comandó Suárez Cueva. Blanco Villar mantiene a sí el liderazgo.

Dos grandes protagonistas hubo en esta etapa, José Rocio que marchó destacado durante cerca de 100 kilómetros, consiguiendo una ventaja de hasta ocho minutos, y la inclemencia del tiempo. La fuerte lluvia transformó un recorrido bastante suave en una prueba durísima para los participantes.

## CLASIFICACIONES

## SEGUNDA ETAPA

1, Alfonso Gutiérrez, Teka, 4-35-52, a un promedio de 41,802 Km/h. 2, Martinelli, Alfa Lum, a 2 segundos. 3, Suárez Cueva, Hueso. 4, Kelly, McKenzie, Kelme. 10, Murga, GENERAL

1, Blanco Villar, Teka, 9 horas 7 minutos 32 segundos. 2, Van Hollan, Safir, a 2". 3, Gorospe, Reynolds, m. t. 4, Kelly, Skil, m. t. 5, Schippers, Viditel.

## José Luis de Santos Arribas ganó el II Premio Ntra. Sra. de la Natividad

Cuarenta y un participantes tomaron parte en la prueba ciclista «II Gran Premio Nuestra Señora de la Natividad», prueba que para las categorías de juveniles y cadetes, organiza el Club Ciclista 53-13, y patrocina el Ayuntamiento de Lastras de Cuéllar.

Los chavales se mostraron inquietos de salida, y a los 20 kilómetros ya había un corredor del Caja-Segovia —Alejandro Gómez García— escapado. Su hermano Alberto —también del Caja-Segovia—, en un intento de ayudarlo, escapa también del pelotón, con idea de conectar con él, y seguir los dos juntos la escapada, pero se queda entre el fugado y el paquete, aviva el ritmo de éste, y hace que la fusión de todos se realice al paso por Aguilafuente.

Poco después es José Luis de Santos —corredor del Caja-Segovia— al que se une poco después Pedro Luis Herrero López —del equipo Melero-Zusan 6— el que escapa del grupo. Los dos segovianos relevándose perfectamente adquieren ventaja, y parece que su escapada va a ser la definitiva, pero a la entrada de Lastras, otros cuatro más —Alberto Gómez, Alfonso Higuera, Santiago Jorge y Pedro Luis García—, se les unen, y juntos inician las vueltas que hay que dar al circuito en el casco urbano.

## LOS FUTBOLISTAS MANTIENEN SU HUELGA INDEFINIDA

Madrid.— Los jugadores mantuvieron ayer su convocatoria de huelga indefinida a partir de la segunda jornada del Campeonato de Liga ante «la falta de acuerdos con la Administración y los clubes en el planteamiento de nuestras reivindicaciones», según informa «El País». «Nada ha cambiado sustancialmente», manifestó Juan José Iriarte, presidente de la Asociación de Futbolistas Españoles, AFE, por lo que ya es imposible que hoy se modifique la postura. El comité de huelga, integrado por Ferrero, Gordillo, Juanito, Movilla, Señor y Zubizarreta, permaneció reunido durante toda la tarde de ayer en la sede del sindicato futbolístico, donde se recibieron un telegrama de la asociación de los jugadores holandeses y llamadas telefónicas de las de los franceses e italianos, solidarizándose con los españoles. La acusación de José Luis Núñez, presidente del Barcelona y vicepresidente de la Federación Española, al Real Madrid como «instigador» del paro fue respondida ayer por Amancio Amaro, técnico blanco. «Es una babosada».

Los futbolistas exigen garantías de que «todo lo que se pacte en una mesa de negociación de llevarse adelante en la práctica y, para ello, es necesario un papel firmado que evite repeticiones de promesas incumplidas». Las dos vías reivindicativas de los futbolistas se plasman en la perspectiva siguiente de los asuntos plan-

teados en el escrito de huelga, «aún no se ha conseguido, en concreto, ninguno de ellos», según Juan José Iriarte.

### EN LAS DOS PRIMERAS DIVISIONES, SOLO TRES PROFESIONALES QUIEREN ACTUAR

Madrid.— Ningún jugador profesional de los 18 equipos de Primera División jugará mañana con su equipo, según anunció ayer la Asociación de Futbolistas Españolas (AFE). Los clubes han recurrido a sus equipos filiales, de juveniles o aficionados, para disputar los correspondientes partidos de la segunda jornada de Liga. Otro tanto se puede decir de los equipos de Segunda División, con la excepción del Cádiz, tres de cuyos jugadores, Paco, Escobar y el yugoslavo Vojinovic, aseguraron que jugarán mañana frente al Celta. En Segunda División B, Hospitalet, Compostela y Binéfar decidieron jugar con sus plantillas titulares, según acuerdo de los propios futbolistas, al igual que el Andorra, según su presidente.

Buena parte de los clubes de Primera División, aquéllos a los que les corresponde jugar en su campo, decidirán hoy mismo su equipo. La federación española acordó suspender la jornada de mañana de la Liga de juveniles debido a que buena parte de sus jugadores actuarán con los primeros conjuntos. Los futbolistas que están prestando el servicio militar solicitarán autorización de sus mandos para realizar la huelga y, de no serles concedida, deberán jugar, pero manifestando públicamente su solidaridad con sus compañeros en paro, advirtió, por otra parte, el comité de huelga.

### PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

## DELEGACION DE SEGOVIA

# 1 - X - 2

### AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 2.ª que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

De 2 apuestas: SG. 5.200.

Múltiples:

De 27 apuestas, 2942567.

De 128 apuestas, 1475504.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones de concurso las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar sin perjuicio de lo dispuesto en la norma 32.ª.

Segovia, 7 de septiembre de 1984. — EL DELEGADO

A. M. R.

## GOLF

## Ballesteros, a tres golpes del líder en el Open Europeo

Sunnigdale (Inglaterra).— Severiano Ballesteros ocupa la cuarta posición del Open de Europa de golf con 134 golpes, a tres del líder, el inglés Howard Clark, 131. Ballesteros cubrió su segundo recorrido con 68 golpes, dos más que el primer día. Nick Faldo, que fue líder en la primera jornada con 65, estuvo mal y acabó entregando una cartulina con 73. Clark, segundo clasificado en la lista de ganancias del circuito europeo, hizo 65, mejorando en uno su primera actuación.

Manuel Calero y Manuel Piñero, a su vez, comparten la decimotercera posición con un total de 139 golpes.

Ballesteros confirmó ayer que participará en el torneo Benson Open de España, a disputar entre el 11 y el 14 de octubre en el campo valenciano de El Saler. La dotación en premios ronda los 18 millones de pesetas. También competirán en él los mejores golfistas españoles y extranjeros inscritos en el circuito europeo.— Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## AUTOMOVILISMO

El italiano Elio de Angelis realizó el mejor tiempo en la primera sesión oficial de entrenamientos del Gran Premio de Italia de F-1, que se celebrará mañana en el autódromo de Monza, Italia. El segundo puesto fue para el brasileño Nelson Piquet, y el tercero para el también italiano Teo Fabi. Alain Prost y Niki Lauda, compañeros en la escudería McLaren y candidatos al título mundial, ocuparon las plazas quinta y séptima, respectivamente.

## CARRERAS DE CABALLOS

La yegua Nandrolona, que iba a correr el domingo con el número 2 la primera carrera de la jornada de Lasarte, se ha retirado, según informó ayer la Sociedad de Fomento.

## VELA

El jurado de la regata Sardinia Cup ha desestimado la reclamación presentada por la embarcación española Bribón IV contra la italiana Templars por utilizar 12 tripulantes durante la regata del miércoles cuando, por su rating, sólo podía llevar 11. Según el jurado, el barco italiano tenía derecho a una bonificación por antigüedad de diseño.

## TENIS

La tenista norteamericana de origen checo Martina Navratilova formando pareja con su compatriota Pam Shriver ha obtenido su pase a la final de dobles femeninos en el Open de Estados Unidos que se disputa en las pistas de Flushing Meadow.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso nuevo, calefacción central, próximo Politécnico a chicas estudiantes. Barato. Teléfono 424395.

SE ALQUILA piso amueblado con calefacción y agua caliente central. Conde Sepúlveda, 57, frente Instituto. Teléfono 423023.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 470522 (horas comercio) y 471478.

ALQUILO piso amueblado, frente Instituto Andrés Laguna. Teléfono 425822.

ALQUILO piso cuatro dormitorios, dos baños, tres terrazas exteriores. Teléfonos 431101 - 424528

SE ALQUILA piso amueblado en Madrid, para señoritas estudiantes, buena comunicación Complutense. Teléfono 432625 de Segovia.

SE ALQUILA piso amueblado, por temporada. Teléfono 496275.

ALQUILO Madrid habitaciones, chicas estudiantes. Zona estación Atocha. Teléfono 91-6174320.

## ENSEÑANZA

Titulo Oficial (expedido MEC) dentro de estudios de Formación Profesional 2.º grado

**LA INFORMATICA EN TU MANO**

Formate como Técnico especialista en Informática de Gestión.

**CEDED**

ABIERTA MATRICULA

CENTRO PRESENCIA EN LA ZONA

**GONZALEZ MASEDA S.L.**

Pl. los Espejos, 3

## GANADOS

VENDO piara ovejas. Vicente Marín. Anaya.

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

## TRABAJO

PARTICULAR, familia de Madrid, busca interna, informada, mayor 20 años. Teléfono 2013962.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Teléfono 434376.

SE NECESITA chica fija. Llamador de 2 a 3. 432284.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Teléfono 432977.

NECESITO urgente, señora responsable informada, servicio doméstico, interna o externa, 8 mañana 8 tarde, buen sueldo. Teléfono 437749.

## INMOBILIARIAS

LLANCA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MIGUEL TOVAR, viviendas subvencionadas. Sintonice Radio Segovia diariamente 2 tarde.

## PERDIDAS

EXTRAVIADA perra negra tamaño mediano, Segovia, agosto, atiende Kitty. Gratificará espléndidamente. Teléfono 91-4139820.

## VARIOS

AUTOCARES, lodos, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

PSORIASIS. Si la padece, diríjase. Guinaldo. Avda. Campoamor, 14, 2.º D. Teléfono (923) 251677. Salamanca. Garantizamos su curación.

## VEHICULOS

131 SUPERMIRAFIORI 1430, barato. Teléfono 470337.

VENDO Renault-8. Telf. 422247.

## VENTAS

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

EN SAN JUAN (Aliante), vendo piso segundo, céntrico, dos dormitorios, salón comedor, ascensor, construcción primerísima calidad, parada autobús. 2.200.000 pesetas. Teléfono 965-267159 (mediodía).

Jesús del Ser y Cía, S. A.

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

PISO nuevo junto misioneros, cocina amueblada, cómodo, propio estudiantes. 434767.

VENDO piso, zona El Peñascal. Teléfono 420117.

VENDO piso céntrico. Teléfono 434619.

OPEL KADETTE 1.3S, seminuevo. Vendo. Teléfono 427470.

EN LEON se vende empresa de ambulancias, tres vehículos, con tarjeta de transportes y licencias municipales. Razón: Telf. 987/206666 (de 11 a 1).

VENDO piso cuatro dormitorios, facilidades. Zona Estación Ferrocarril. Teléfonos 425494 y 424508.

VENDO piso nuevo, todo exterior, zona Via Roma, calefacción y agua caliente central. Teléfono 594328.

SE VENDE piso a estrenar 130 m<sup>2</sup>, buenas vistas. Telf. 426845 (de 3 a 5).

VENDO piso céntrico, sin gastos. Teléfono 422705.

VENDO parcelas por Magullo y La Lastrilla. Desde 400 pesetas m<sup>2</sup>. Teléfono 437586.

SE VENDE piso, zona residencial, precio coste. Teléfono 437627.

VENDO piso seis dormitorios, salón y cocina, tres baños y trastero. Teléfono 420249.

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 421623.

## VIAJES A GRAN BRETAÑA

LONDON NOW, para todos

Desde 26.500 a 74.000 ptas., lo que da idea de la amplia gama de posibilidades que se ofrecen en ambos extremos y en la franja intermedia. Se puede volar desde Madrid, Barcelona, Málaga, La Coruña, Santiago y Vigo en vuelos especiales a Gatwick, y desde Madrid, Barcelona, Sevilla, Málaga, Santiago y Tenerife a Heathrow, en aviones 727, DC9 y Airbus de Iberia. Incluso con la tarifa más barata de las mencionadas se puede visitar la región de los Lagos, así como York, Edimburgo, Sterling, Loch Lomond, Glasgow,

Coventry... Una barbaridad, para tan poco desembolso.

## EUROCAMPING, PARA CAMPISTAS

Y baratísimo, oigan, ya que por 34.750 pts., que se dice pronto, pueden pasarse ustedes quince días por esos mundos de Dios, visitando no sólo el Reino Unido, objetivo final, sino también Francia en el viaje de ida y regreso. El desplazamiento se hace, en este caso, en cómodos autobuses con butacas reclinables y aire acondicionado, y el precio mencionado incluye los billetes para el ferry Calais-Dover-Calais, la estancia en los campings, el uso de la tienda, las visitas y guías, seguros y que sé yo. Los «campings» utilizados suelen ser de primera o lujo, con supermercado, cafetería, aseos y duchas, cajas de seguridad, vigilancia, etc. Y las rutas, muy someramente, incluyen el trayecto Madrid-Burdeos en la primera jornada, Burdeos-Rouen la segunda, Rouen-Londres la tercera, quedándose la expedición en la capital británica la cuarta, quinta y sexta. Luego, Londres-Carlisle, Carlisle-Inverness, Inverness, Inverness-Edimburgo, Edimburgo, Londres, Londres-Rouen, Rouen-Burdeos y —¡todo se acaba!— Burdeos-Madrid. Un nutridísimo programa y una estancia asombrosamente dilatada por el precio indicado.

## SUPERVIJES, PARA JOVENES

Y, además de una manera muy específica y dentro de una franja cronológica anchita pero inexorable: Vamos, que si usted, lector, no tiene entre 18 y 35 años, y me temo lo peor, se queda en tierra. Si es usted más jovencito de lo que habíamos imaginado, a pesar de su aspecto longevo, y si posee además un interés en mejorar su idioma inglés, que ya es hora, apúntese a esta modalidad: Viajará por Gran Bretaña rodeado de jóvenes (y jóvenes) ingleses, escuchará explicaciones únicamente en el idioma de Shakespeare, alternará día y noche con «amiguitos» anglosajones. Por 49.900 pts. (si tienes 18 años pídeselas a papi, guapo; si tienes 35, a lo mejor las has ganado tu solito) podrás irte trece días de cuchipanda, durmiendo en caravanas, barcasas, cabañas... nunca en tiendas de campaña, con un Londres-Devón los dos primeros días, un Stratford, Caernarvon, Windemere, Montañas de Escocia, York, Londres... ¿se puede pedir más? Autobuses monisimos y tres comidas incluidas.

J. MERINO

## Mesa revuelta

### INNOVACIONES EN PIEZAS GIGANTES DE ALEACIONES DE ACERO REFRACTARIAS

Ingenieros y diseñadores soviéticos han ideado una máquina herramienta para el tratamiento plásmico-mecánico de piezas de gran tamaño de aleaciones de acero refractarias. En esta máquina, la cuchilla de wolframio ha sido sustituida por un chorro de plasma de 30.000°C. Los ensayos han transcurrido con todo éxito en Riazán.

APN

# Turismo

## AUSTRALIA

### BARRERA DE CORAL



Australia no deja de ser para todos nosotros, una especie de quimera, por la distancia que nos separa de aquel continente de enorme futuro. Su potencial va aumentando día a día, junto a

las bellezas naturales que le adornan, como, por ejemplo, la Gran Barrera de Coral sobre el Pacífico. Un mínimo detalle de la misma queda reflejado en esta fotografía.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA SALIDA	MADRID-Atocha LLEGADA	MADRID-Atocha SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
6,11	8,10	7,07	9,12
7,29	9,30	8,42	10,54
10,10 (1)	11,50	9,22 (2)	11,30
11,48	13,50	10,02	12,07
13,05	15,09	11,12	13,24
14,45	16,50	12,32	14,38
16,45	18,50	14,08	16,17
17,40	19,50	15,11	17,23
18,45	20,52	17,12 (1)	18,50
19,43	21,50	18,32	20,39
20,20 (2)	22,20	19,40	21,58
21,20	23,30	21,07	23,10

SEGOVIA SALIDA	MEDINA LLEGADA	MEDINA SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
9,20	11,11	8,00	9,50
13,28	15,25 (3)	12,53 (4)	14,40
17,28	19,17	18,21	20,11

- (1) Directo.
- (2) Sábados y festivos
- (3) Llega a Valladolid a las 15,57
- (4) Nace en Valladolid a las 12,05



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Violencia en Hispanoamérica

BOLIVIA

### CONSPIRACION EN MARCHA CONTRA LA DEMOCRACIA

La Paz.— Sectores derechistas y militares desplazados están inmersos en una conspiración contra el proceso democrático boliviano, afirmaron ayer fuentes gubernamentales de este país.

Las fuentes, que solicitaron no ser mencionadas «para no interferir las investigaciones», apuntaron que el principal partido comprometido con los intentos desestabilizadores era la ultra-derechista «Falange Socialista Boliviana» («FSB»), un pequeño partido mínimamente vo-

tado en las elecciones generales de 1980.

ARGENTINA

### LOS «MONTONEROS» ANUNCIAN «ACCIONES MILITARES»

Buenos Aires.— La organización peronista «Montoneros» ha anunciado futuras «acciones militares» para ejecutar a una decena de personas en Argentina, en un comunicado publicado por el vespertino «Crónica» de Buenos Aires.

Entre las personas supuestamente condenadas por el grupo terrorista figuran políticos, periodistas, militares, un sacerdote y exjueces federales.

NICARAGUA

### 23 ANTISANDINISTAS MUERTOS EN COMBATE

Managua.— Al menos 23 antisandinistas murieron en un combate que duró varios días, en la Cruz del Río Grande, remota comunidad de la costa atlántica nicaragüense, según informó el Ministerio de Defensa nicaragüense.

### SECUESTRAO UN CANDIDATO SANDINISTA

Managua.— Ray Hooker, candidato sandinista a la Asamblea Nacional, fue secuestrado por guerrilleros «contrarrevolucionarios», según han informado fuentes militares.

Otras ocho personas fueron también secuestradas en diversas comunidades del norte y sur del país, según los mismos informantes.

PERU

### TERRORISTAS INCENDIAN CINCO POBLADOS

Ayacucho.— Al menos cinco poblados de las provincias ayacuchanas de la Mar y Huanta han sufrido el ataque incendiario de presuntos miembros de «Sendero Luminoso», que han reducido a cenizas la mayoría de casas de esos lugares.

Los testimonios señalan que los terroristas saquean e incendian, y que amenazan a los habitantes con arrasar las poblaciones, si es que no las abandonan.

(Resumen de Efe)

## LOS BANCOS COMIENZAN A REDUCIR LOS TIPOS DE INTERÉS

Cinco de los siete grandes bancos del país comunicaron en la tarde de ayer al Banco de España el acuerdo adoptado de reducir sus tipos de interés, en cumplimiento del reciente pacto financiero. Los restantes bancos y las cajas tendrán que hacerlo durante los próximos días. Se da la coincidencia de que el Banco de España acaba de elaborar un informe donde se recogen los tipos de interés aplicados hasta ahora por los distintos bancos españoles y su comparación con el total de las cajas, y se llega a la conclusión de que éstas resultan más baratas que los bancos.

Central, Banesto, Hispano, Vizcaya y Popular han sido los primeros en comunicar al Banco de España su decisión de reducir sus tipos de interés preferenciales, es decir, el aplicado a sus mejores clientes. En los créditos a un año el descenso ha sido de punto y medio, salvo el Central, que lo hizo en un punto, pero los cuatro se sitúan en el 16 por 100. Para el descuento de

papel comercial a noventa días, la reducción de su tipo preferencial es de 0,75 puntos. Los tipos de interés quedan fijados en el 14,25 por ciento para Central, Hispano, Vizcaya y Popular, y en el 13,75 por ciento para Banesto.

NUEVO RECORD DEL DOLAR. 168,051 PESETAS

Madrid.— Por cuarto día consecutivo el dólar alcanzó una cotización récord frente a la peseta al fijar el Banco de España un cambio medio para esta divisa de 168,051 pesetas.

Esta cotización supone una apreciación del dólar de 60 céntimos respecto al cambio anterior, 167,448 pesetas.— Efe.

ASTURIAS

### Una pastora verá a su hija y a su nieta después de 30 años

Oviedo.— Una pastora del monte Sueve, Isolina Feliz, de sesenta y nueve años, será plenamente feliz gracias a un reportaje periodístico publicado recientemente en «La Voz de Asturias».

Isolina dio la periódico que sentía una inmensa pena porque podía morir sin volver a ver a Asunción, la hija que vive en Argentina desde hace treinta años, y sin conocer a la nieta María Virginia.

El caso de Isolina impresionó a los directivos del Centro Asturiano de Buenos Aires y, gracias a las gestiones realizadas por este organismo la Dirección General de la Juventud, Asunción y María Virginia llegarán el próximo domingo a Asturias.

Isolina, a pesar de su avanzada edad, pastorea diariamente por las agrestes cumbres del Sueve, la mítica montaña astur en la que se conservan aún cabezas de ganado caballar asturcón, especie a extinguir.



BILBAO.—Eva María Ferreiro, la niña herida en un atentado contra el Cuartel de la Guardia Civil de Las Arenas (Vizcaya), se recupera lentamente de las heridas sufridas y comparte sus momentos con una compañera de habitación y la multitud de regalos que le han sido enviados de toda España. En la foto, la pequeña se encuentra acompañada por su padre, brigada del cuartel objeto del atentado. (Telefoto Efe)

## Los salarios podrían subir por encima del siete por ciento

El Gobierno, la CEOE y UGT han trazado en secreto durante las dos últimas semanas las líneas generales del acuerdo económico y social para 1985-1986. Comisiones Obreras, al margen de estas reuniones, ha seguido las conversaciones en la mesa de negociación ajena a las aproximaciones logradas por el resto de los interlocutores. La iniciativa del acuerdo partió del presidente del Gobierno, Felipe González, y del titular de la CEOE, Jose María Cuevas. En la negociación se han discutido temas no abordados oficialmente, como el salarial, en el que se perfila para 1985 una banda cuya parte alta podrá superar el 7%, dice «El País».

La reunión secreta en la que por primera vez quedó perfilado el posible contenido de un acuerdo sin CC.OO. tuvo ya un marcado carácter técnico. Se celebró el martes 28 de agosto, al día siguiente del inicio de la segunda fase de las negociaciones.

El encuentro tuvo como marco una cena de trabajo a la que asistieron, por parte del Gobier-

no, el ministro de Trabajo y Seguridad Social, Joaquín Almunia; por la patronal, Juan Jiménez Aguilar y Fabián Márquez, y por UGT, José Luis Corcuera y José María Zufiaur. Durante la cena quedaron perfiladas las líneas generales del pacto, posteriormente desarrolladas en otros encuentros también secretos.

Una fuente próxima al ministro de Trabajo confirmó ayer la celebración de la reunión, en la fecha citada, así como los asistentes, con excepción de José María Zufiaur. Asimismo manifestó que se había llegado a un consenso sobre los principales temas del acuerdo, salvo en lo referente a la reducción de los tipos de interés. También señaló que esta misma semana representantes del ministerio habían mantenido un contacto con Comisiones Obreras.

Suscribase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SABADO *sabadete*

MADRIGAL

